

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 350

Volume 31

20 December 1988

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 3952/88 of 19 December 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 3953/88 of 19 December 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 3954/88 of 19 December 1988 concerning applications for STM licences for milk and milk products submitted during the first 10 days of December 1988	5
Commission Regulation (EEC) No 3955/88 of 19 December 1988 amending certain import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen	7
Commission Regulation (EEC) No 3956/88 of 14 December 1988 fixing definitively the aid for sunflower seed applicable before 30 September 1988 for the 1988/89 marketing year	9
Commission Regulation (EEC) No 3957/88 of 16 December 1988 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	26
Commission Regulation (EEC) No 3958/88 of 16 December 1988 on the supply of refined rape seed oil to non-governmental organizations (NGOs) as food aid	35
Commission Regulation (EEC) No 3959/88 of 16 December 1988 on the supply of refined rape seed oil to non-governmental organizations (NGOs) as food aid	42
Commission Regulation (EEC) No 3960/88 of 19 December 1988 fixing the minimum selling prices for unboned beef in respect of the invitation to tender issued under the sixth invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 2415/88	50

* Commission Regulation (EEC) No 3961/88 of 19 December 1988 setting the target ceiling for imports of oil cake into Portugal in 1989	52
Commission Regulation (EEC) No 3962/88 of 19 December 1988 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Cyprus	53
Commission Regulation (EEC) No 3963/88 of 19 December 1988 fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 28 November to 4 December 1988	55

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

88/631/EEC :

* Commission Decision of 1 December 1988 amending for the fourth time Commission Decision 87/361/EEC recognizing certain parts of the territory of the French Republic as being officially swine-fever free	57
---	----

88/632/EEC :

* Commission Decision of 5 December 1988 approving derogations provided for by Italy from certain provisions of Council Directive 77/93/EEC in respect of seed potatoes originating in Poland	59
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3952/88**of 19 December 1988****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) 2221/88⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2401/88⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent; and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 16 December 1988;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2401/88 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 96.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	1,10	128,43
0712 90 19	1,10	128,43
1001 10 10	31,98	184,94 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	31,98	184,94 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	0,00	128,09
1001 90 99	0,00	128,09
1002 00 00	35,82	114,93 ⁽³⁾
1003 00 10	29,59	123,27
1003 00 90	29,59	123,27
1004 00 10	85,40	74,17
1004 00 90	85,40	74,17
1005 10 90	1,10	128,43 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	1,10	128,43 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	24,28	137,74 ⁽⁴⁾
1008 10 00	29,59	42,96
1008 20 00	29,59	117,21 ⁽⁴⁾
1008 30 00	29,59	0,00 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	29,59	0,00
1101 00 00	0,41	193,17
1102 10 00	63,20	174,75
1103 11 10	62,89	299,97
1103 11 90	0,72	207,72

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3953/88

of 19 December 1988

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2402/88⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 16 December 1988;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 99.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	5,18	5,18	5,18
1001 90 99	0	5,18	5,18	5,18
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	3,73	3,73	3,73
1004 00 90	0	3,73	3,73	3,73
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	7,26	7,26	7,26

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
1107 10 11	0	9,22	9,22	9,22	9,22
1107 10 19	0	6,89	6,89	6,89	6,89
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3954/88

of 19 December 1988

concerning applications for STM licences for milk and milk products submitted during the first 10 days of December 1988

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 574/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM) ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2159/87 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (4) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 606/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism to milk products imported into Spain from the Community of Ten ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3851/88 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (2) thereof,

Whereas pursuant to Article 6 (3) of Regulation (EEC) No 574/86 the Commission has been notified of the applications for STM licences for milk and milk products during the first 10 days of December 1988; whereas the necessary provisions regarding the acceptance of the said applications should be adopted,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for STM licences submitted during the first 10 days of December 1988 and notified to the Commission shall be accepted for the tonnages applied for, adjusted by the coefficient set out below in the case of the following products and the categories referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 606/86:

CN code	Description	Coefficient
ex 0401	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened:	
ex 0403	— in immediate packings of a net capacity of 2 litres or less	0,50021
	— other	1,00000
0405 00	Butter and other fats and oils derived from milk	0,02674
ex 0406	Cheese:	
	— Category 1: Emmentaler, Gruyère	1,00000
	— Category 2: Roquefort	0,00217
	— Category 3: Blue-veined cheese	1,00000
	— Category 4: Processed cheese	0,00495
	— Category 5: Parmigiano Reggiano, Grana Padano	0,24067
	— Category 6: Havarti, fat content 60 %	1,00000
	— Category 7: Edam in balls, Gouda	0,18149
	— Category 8: Soft ripened cow's milk cheeses	0,01413
	— Category 9: Cheddar, Chester	0,00601
	— Category 10: Other	0,17194

⁽¹⁾ OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 202, 23. 7. 1987, p. 30.

⁽³⁾ OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 343, 13. 12. 1988, p. 8.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3955/88

of 19 December 1988

amending certain import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2248/88 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (8) thereof,

Whereas levies must be fixed having regard to the obligations arising from international agreements concluded by the Community; whereas account should also be taken of Council Regulation (EEC) No 314/83 of 24 January 1983 on the conclusion of the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia ⁽³⁾ and of Council Decision 87/605/EEC of 21 December 1987 on the conclusion of the additional Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia ⁽⁴⁾;

Whereas that additional Protocol provides in particular for a reduction in the levy applicable on imports into the Community of certain products in the beef and veal sector originating in and coming from Yugoslavia for a first annual quota of 25 000 tonnes from 1 January 1989; whereas, as a consequence, the levies fixed by Commission Regulation (EEC) No 3683/88 ⁽⁵⁾ should be amended accordingly with retroactive effect for imports from Yugoslavia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 3683/88 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 41, 14. 2. 1983, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 389, 31. 12. 1987, p. 72.

⁽⁵⁾ OJ No L 321, 26. 11. 1988, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1988 altering certain import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen ⁽¹⁾

(ECU/100 kg)

CN code	Yugoslavia ⁽²⁾	Austria/Sweden/ Switzerland	Other third countries
— Live weight —			
0102 90 10	—	22,444	125,947
0102 90 31	22,096	22,444	125,947
0102 90 33	—	22,444	125,947
0102 90 35	22,096	22,444	125,947
0102 90 37	22,096	22,444	125,947
— Net weight —			
0201 10 10	—	42,644	239,300
0201 10 90	41,982	42,644	239,300
0201 20 21	—	42,644	239,300
0201 20 29	41,982	42,644	230,300
0201 20 31	—	34,116	191,440
0201 20 39	33,586	34,116	191,440
0201 20 51	50,379	51,173	287,159
0201 20 59	50,379	51,173	287,159
0201 20 90	—	63,967	358,950
0201 30	—	73,169	410,588
0206 10 95	—	73,169	410,588
0210 20 10	—	63,967	358,950
0210 20 90	—	73,169	410,588
0210 90 41	—	73,169	410,588
0210 90 90	—	73,169	410,588
1602 50 10	—	73,169	410,588
1602 90 61	—	73,169	410,588

⁽¹⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories.

⁽²⁾ This levy is applicable only to products complying with the provisions of Regulation (EEC) No 1368/88 (OJ No L 126, 20. 5. 1988, p. 26).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3956/88

of 14 December 1988

fixing definitively the aid for sunflower seed applicable before 30 September 1988
for the 1988/89 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966, on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2210/88⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 2185/88 of 19 July 1988 amending Regulation (EEC) No 1678/85 fixing the conversion rates to be applied in agriculture⁽³⁾ adopts the new agricultural conversion rates; whereas, for the implementation of Article 6 of Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁵⁾, the amounts in national currency of the aid fixed in advance by the Regulations adopted before 25 July 1988, which took account of the agricultural conversion rates applying at the dates of their entries into force, should be adjusted for the months concerned by the new agricultural conversion rates; whereas those adjustments must take account of the change in the method for calculating the differential amounts which came into force from 1 July 1988 in accordance with the provisions laid down in Council Regulation (EEC) No 2216/88 of 19 July 1988 amending Regulation (EEC) No 1569/72 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed⁽⁶⁾;

Whereas, between 1 April and 28 September 1988 the provisional amounts of the aid applying for the months of August 1988 to January 1989 took account of the abatement in the aid fixed by the Commission for the 1987/88 marketing year pursuant to Article 32a of Commission Regulation (EEC) No 2681/83 of 21 September 1983 laying down detailed rules for the

application of the subsidy system for oilseeds⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3780/88⁽⁸⁾; whereas those amounts needed to be fixed, subject to the decision of the Commission as a result of the lack of a regulation fixing the abatement applying to the aid for the 1988/89 marketing year;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3042/88⁽⁹⁾ fixes the abatement in the subsidy for sunflower seed for the 1988/89 marketing year;

Whereas, between 1 April and 23 July 1988 as regards sunflower seed, the provisional amounts of the subsidy applying for the months of August 1988 to January 1989 took account of the target price and the monthly increase in that price, applying in the 1987/88 marketing year or proposed by the Commission to the Council for the 1988/89 marketing year; whereas those amounts needed to be fixed, subject to decisions of the Council as a result of the lack of a regulation fixing the target price and of a regulation fixing the monthly increase in that price for the 1988/89 marketing year;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2213/88⁽¹⁰⁾ fixes the target price and the intervention price for sunflower seed for the 1988/89 marketing year and whereas Council Regulation (EEC) No 2214/88⁽¹¹⁾ fixes the monthly increases in the target price and the intervention price for sunflower seed for the 1988/89 marketing year;

Whereas the amounts of the aids applying provisionally for the seeds in question should accordingly be replaced and they should be fixed definitively,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for sunflower seed fixed in advance for August 1988 to January 1989 as set out in the Annexes to

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 195, 23. 7. 1988, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 332, 3. 12. 1988, p. 19.

⁽⁹⁾ OJ No L 271, 1. 10. 1988, p. 104.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 6.

⁽¹¹⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 8.

Commission Regulations (EEC) No 2569/88 ⁽¹⁾, (EEC) No 2604/88 ⁽²⁾, (EEC) No 2624/88 ⁽³⁾, (EEC) No 2666/88 ⁽⁴⁾, (EEC) No 2714/88 ⁽⁵⁾, (EEC) No 2755/88 ⁽⁶⁾, (EEC) No 2771/88 ⁽⁷⁾, (EEC) No 2794/88 ⁽⁸⁾, (EEC) No 2834/88 ⁽⁹⁾, (EEC) No 2915/88 ⁽¹⁰⁾ and (EEC) No 2958/88 ⁽¹¹⁾ fixing the subsidy on oil seeds are replaced by the amounts given in the tables in the Annex hereto, which are hereby

fixed definitively from the date of entry into force of each of the Regulations concerned.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 229, 18. 8. 1988, p. 23.

⁽²⁾ OJ No L 231, 20. 8. 1988, p. 28.

⁽³⁾ OJ No L 235, 25. 8. 1988, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 237, 27. 8. 1988, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 241, 1. 9. 1988, p. 63.

⁽⁶⁾ OJ No L 245, 3. 9. 1988, p. 31.

⁽⁷⁾ OJ No L 248, 7. 9. 1988, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 250, 9. 9. 1988, p. 15.

⁽⁹⁾ OJ No L 255, 15. 9. 1988, p. 19.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 262, 22. 9. 1988, p. 23.

⁽¹¹⁾ OJ No L 268, 28. 9. 1988, p. 6.

ANNEX

AMOUNTS OF AID FOR SUNFLOWER SEED

TABLE A

Gross aids in the Member States of the Community as constituted on 31 December 1985⁽¹⁾

(Ecus per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of					
		August	September	October	November	December	January
864/88	1. 4. 1988	25,245					
913/88	7. 4. 1988	25,028					
971/88	14. 4. 1988	25,250					
1074/88	23. 4. 1988	25,143					
1130/88	28. 4. 1988	25,071					
1196/88	1. 5. 1988	25,071	25,071				
1241/88	6. 5. 1988	25,071	25,071				
1302/88	12. 5. 1988	24,711	24,711				
1357/88	19. 5. 1988	23,234	23,234				
1437/88	27. 5. 1988	22,368	22,368				
1507/88	1. 6. 1988	22,076	22,076	21,931			
1584/88	8. 6. 1988	19,161	19,161	19,015			
1651/88	14. 6. 1988	17,823	17,823	17,675			
1721/88	18. 6. 1988	16,647	16,647	16,500			
1748/88	22. 6. 1988	12,959	12,959	12,811			
1765/88	23. 6. 1988	11,959	11,959	11,811			
1774/88	24. 6. 1988	10,144	10,069	9,994			
1835/88	29. 6. 1988	9,244	9,169	9,094			
1894/88	1. 7. 1988	9,075	8,998	8,921	9,299		
1986/88	6. 7. 1988	8,306	8,229	8,152	8,453		
2017/88	8. 7. 1988	8,525	8,447	8,369	8,669		
2098/88	15. 7. 1988	9,163	9,007	8,929	9,151		
2124/88	16. 7. 1988	8,493	8,337	8,259	8,481		
2171/88	21. 7. 1988	9,553	9,397	9,319	9,541		
2209/88	23. 7. 1988	9,094	8,935	8,855	9,073		
2335/88	28. 7. 1988	12,282	11,724	11,644	11,863		
2376/88	1. 8. 1988	13,006	12,454	12,375	12,595	12,815	
2432/88	3. 8. 1988	10,639	10,086	10,007	10,227	10,448	
2461/88	5. 8. 1988	9,441	8,881	8,801	9,019	9,237	
2513/88	11. 8. 1988	9,781	9,301	8,901	8,959	9,176	
2569/88	18. 8. 1988	9,258	8,854	8,450	8,585	8,802	
2604/88	20. 8. 1988	9,258	8,854	8,450	8,585	8,802	
2624/88	25. 8. 1988	11,066	10,662	10,258	10,393	10,610	
2666/88	27. 8. 1988	11,702	11,294	10,886	11,019	11,234	
2714/88	1. 9. 1988		12,131	11,723	11,437	11,734	11,785
2755/88	5. 9. 1988		12,433	12,030	11,747	12,125	12,182
2771/88	7. 9. 1988		13,933	13,530	12,747	13,125	13,182
2794/88	9. 9. 1988		15,738	15,657	14,794	15,011	15,228
2834/88	15. 9. 1988		18,457	18,376	17,593	17,810	17,527
2915/88	22. 9. 1988		19,114	19,035	18,254	18,474	18,193
2958/88	28. 9. 1988		19,533	19,452	18,670	18,887	18,604

⁽¹⁾ For seed harvested in Spain or Portugal, the amounts of the gross aid from 1 April 1988, where fixed in advance for the months of August 1988 to January 1989, are 5,170 ecus/100 kg and 0 ecus/100 kg respectively.

TABLE B

Seed harvested and processed in the BLEU

(Bfrs/Lfrs per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of					
		August	September	October	November	December	January
864/88	1. 4. 1988	1 208,70					
913/88	7. 4. 1988	1 198,21					
971/88	14. 4. 1988	1 208,94					
1074/88	23. 4. 1988	1 203,77					
1130/88	28. 4. 1988	1 200,29					
1196/88	1. 5. 1988	1 200,29	1 200,29				
1241/88	6. 5. 1988	1 200,29	1 200,29				
1302/88	12. 5. 1988	1 182,89	1 182,89				
1357/88	19. 5. 1988	1 111,51	1 111,51				
1437/88	27. 5. 1988	1 069,66	1 069,66				
1507/88	1. 6. 1988	1 056,41	1 055,55	1 048,54			
1584/88	8. 6. 1988	915,65	914,68	907,62			
1651/88	14. 6. 1988	851,05	850,01	842,86			
1721/88	18. 6. 1988	794,26	793,18	786,08			
1748/88	22. 6. 1988	616,18	614,95	607,80			
1765/88	23. 6. 1988	567,89	566,62	559,47			
1774/88	24. 6. 1988	480,25	475,28	471,66			
1835/88	29. 6. 1988	436,79	431,79	428,16			
1894/88	1. 7. 1988	428,63	424,91	419,80	437,98		
1986/88	6. 7. 1988	391,50	387,78	382,64	397,10		
2017/88	8. 7. 1988	402,07	398,31	393,13	407,53		
2098/88	15. 7. 1988	432,88	425,35	420,19	430,83		
2124/88	16. 7. 1988	400,53	393,00	387,81	398,45		
2171/88	21. 7. 1988	451,71	444,18	439,04	449,68		
2209/88	23. 7. 1988	429,55	421,87	416,61	427,06		
2335/88	28. 7. 1988	583,49	556,54	551,40	561,89		
2376/88	1. 8. 1988	618,45	591,79	587,98	598,52	609,07	
2432/88	3. 8. 1988	504,15	477,45	473,64	484,18	494,78	
2461/88	5. 8. 1988	446,31	419,26	415,40	425,85	436,30	
2513/88	11. 8. 1988	462,72	439,55	420,23	422,95	433,35	
2569/88	18. 8. 1988	437,47	417,96	398,45	404,89	415,30	
2604/88	20. 8. 1988	437,47	417,96	398,45	404,89	415,30	
2624/88	25. 8. 1988	524,77	505,26	485,76	492,20	502,60	
2666/88	27. 8. 1988	555,48	535,78	516,08	522,42	532,73	
2714/88	1. 9. 1988		576,20	556,50	542,61	556,87	569,06
2755/88	5. 9. 1988		590,78	571,32	557,58	575,75	588,23
2771/88	7. 9. 1988		663,21	643,75	605,86	624,04	636,52
2794/88	9. 9. 1988		750,37	746,46	704,71	715,11	735,31
2834/88	15. 9. 1988		881,66	877,75	839,86	850,26	846,32
2915/88	22. 9. 1988		913,38	909,57	871,78	882,33	878,48
2958/88	28. 9. 1988		933,62	929,71	891,87	902,27	898,33

TABLE C

Seed harvested and processed in Denmark

(Dkr per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of					
		August	September	October	November	December	January
864/88	1. 4. 1988	217,86					
913/88	7. 4. 1988	215,92					
971/88	14. 4. 1988	217,90					
1074/88	23. 4. 1988	216,95					
1130/88	28. 4. 1988	216,31					
1196/88	1. 5. 1988	216,31	216,31				
1241/88	6. 5. 1988	216,31	216,31				
1302/88	12. 5. 1988	213,09	213,09				
1357/88	19. 5. 1988	199,90	199,90				
1437/88	27. 5. 1988	192,17	192,17				
1507/88	1. 6. 1988	189,56	189,56	188,26			
1584/88	8. 6. 1988	163,53	163,53	162,22			
1651/88	14. 6. 1988	151,58	151,58	150,26			
1721/88	18. 6. 1988	141,08	141,08	139,77			
1748/88	22. 6. 1988	108,14	108,14	106,82			
1765/88	23. 6. 1988	99,21	99,21	97,89			
1774/88	24. 6. 1988	83,01	82,34	81,67			
1835/88	29. 6. 1988	74,97	74,30	73,63			
1894/88	1. 7. 1988	73,46	72,77	72,08	75,40		
1986/88	6. 7. 1988	66,59	65,90	65,22	67,84		
2017/88	8. 7. 1988	68,55	67,85	67,15	69,77		
2098/88	15. 7. 1988	74,25	72,85	72,16	74,08		
2124/88	16. 7. 1988	68,26	66,87	66,17	68,09		
2171/88	21. 7. 1988	77,73	76,34	75,64	77,56		
2209/88	23. 7. 1988	73,63	72,21	71,50	73,38		
2335/88	28. 7. 1988	102,10	97,12	96,40	98,30		
2376/88	1. 8. 1988	108,56	103,64	102,93	104,83	106,74	
2432/88	3. 8. 1988	87,43	82,49	81,78	83,69	85,60	
2461/88	5. 8. 1988	76,73	71,73	71,01	72,90	74,78	
2513/88	11. 8. 1988	79,76	75,48	71,91	72,36	74,24	
2569/88	18. 8. 1988	75,09	71,49	67,88	69,02	70,90	
2604/88	20. 8. 1988	75,09	71,49	67,88	69,02	70,90	
2624/88	25. 8. 1988	91,24	87,63	84,02	85,17	87,05	
2666/88	27. 8. 1988	96,92	93,28	89,63	90,76	92,62	
2714/88	1. 9. 1988		100,75	97,11	94,49	97,08	101,32
2755/88	5. 9. 1988		103,45	99,85	97,26	100,57	104,87
2771/88	7. 9. 1988		116,84	113,24	106,19	109,50	113,80
2794/88	9. 9. 1988		132,96	132,24	124,47	126,35	132,07
2834/88	15. 9. 1988		157,24	156,52	149,47	151,34	152,60
2915/88	22. 9. 1988		163,11	162,40	155,37	157,27	158,54
2958/88	28. 9. 1988		166,85	166,13	159,08	160,96	162,21

TABLE D

Seed harvested and processed in Germany

(DM per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of					
		August	September	October	November	December	January
864/88	1. 4. 1988	60,09					
913/88	7. 4. 1988	59,59					
971/88	14. 4. 1988	60,11					
1074/88	23. 4. 1988	59,86					
1130/88	28. 4. 1988	59,69					
1196/88	1. 5. 1988	59,69	59,69				
1241/88	6. 5. 1988	59,69	59,69				
1302/88	12. 5. 1988	58,85	58,85				
1357/88	19. 5. 1988	55,40	55,40				
1437/88	27. 5. 1988	53,38	53,38				
1507/88	1. 6. 1988	52,57	52,70	52,36			
1584/88	8. 6. 1988	45,74	45,89	45,55			
1651/88	14. 6. 1988	42,61	42,77	42,42			
1721/88	18. 6. 1988	39,86	40,03	39,68			
1748/88	22. 6. 1988	31,23	31,42	31,07			
1765/88	23. 6. 1988	28,89	29,08	28,74			
1774/88	24. 6. 1988	24,64	24,67	24,50			
1835/88	29. 6. 1988	22,54	22,57	22,40			
1894/88	1. 7. 1988	22,11	21,96	21,99	22,88		
1986/88	6. 7. 1988	20,31	20,16	20,20	20,91		
2017/88	8. 7. 1988	20,82	20,67	20,70	21,41		
2098/88	15. 7. 1988	22,32	21,98	22,01	22,54		
2124/88	16. 7. 1988	20,75	20,41	20,45	20,97		
2171/88	21. 7. 1988	23,23	22,89	22,92	23,45		
2209/88	23. 7. 1988	22,15	21,81	21,84	22,36		
2335/88	28. 7. 1988	29,62	28,34	28,35	28,87		
2376/88	1. 8. 1988	31,31	30,02	29,84	30,37	30,89	
2432/88	3. 8. 1988	25,77	24,48	24,29	24,83	25,35	
2461/88	5. 8. 1988	22,97	21,66	21,47	21,99	22,50	
2513/88	11. 8. 1988	23,76	22,64	21,70	21,85	22,36	
2569/88	18. 8. 1988	22,54	21,59	20,65	20,98	21,50	
2604/88	20. 8. 1988	22,54	21,59	20,65	20,98	21,50	
2624/88	25. 8. 1988	26,77	25,83	24,88	25,24	25,75	
2666/88	27. 8. 1988	28,26	27,31	26,35	26,70	27,21	
2714/88	1. 9. 1988		29,26	28,31	27,65	28,37	28,49
2755/88	5. 9. 1988		29,97	29,03	28,37	29,28	29,42
2771/88	7. 9. 1988		33,48	32,54	30,71	31,62	31,76
2794/88	9. 9. 1988		37,71	37,52	35,51	36,05	36,56
2834/88	15. 9. 1988		44,07	43,89	42,06	42,66	42,01
2915/88	22. 9. 1988		45,61	45,43	43,61	44,21	43,56
2958/88	28. 9. 1988		46,59	46,40	44,58	45,17	44,52

TABLE E

Seed harvested and processed in Greece

(Dr per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of					
		August	September	October	November	December	January
864/88	1. 4. 1988	2 982,85					
913/88	7. 4. 1988	2 941,25					
971/88	14. 4. 1988	2 983,80					
1074/88	23. 4. 1988	2 992,32					
1130/88	28. 4. 1988	2 978,63					
1196/88	1. 5. 1988	2 978,63	2 978,63				
1241/88	6. 5. 1988	2 978,63	2 978,63				
1302/88	12. 5. 1988	2 910,21	2 910,21				
1357/88	19. 5. 1988	2 629,47	2 629,47				
1437/88	27. 5. 1988	2 464,87	2 464,87				
1507/88	1. 6. 1988	2 428,18	2 409,37	2 381,81			
1584/88	8. 6. 1988	1 876,71	1 855,32	1 827,57			
1651/88	14. 6. 1988	1 623,58	1 601,01	1 572,88			
1721/88	18. 6. 1988	1 401,10	1 377,48	1 349,54			
1748/88	22. 6. 1988	703,40	676,51	648,38			
1765/88	23. 6. 1988	514,21	486,44	458,31			
1774/88	24. 6. 1988	170,85	127,21	112,95			
1835/88	29. 6. 1988	0,58	0,00	0,00			
1894/88	1. 7. 1988	42,63	13,02	0,00	0,00		
1986/88	6. 7. 1988	0,00	0,00	0,00	0,00		
2017/88	8. 7. 1988	0,00	0,00	0,00	0,00		
2098/88	15. 7. 1988	59,09	14,71	0,00	0,00		
2124/88	16. 7. 1988	0,00	0,00	0,00	0,00		
2171/88	21. 7. 1988	132,02	87,82	0,00	12,42		
2209/88	23. 7. 1988	46,18	1,21	0,00	0,00		
2335/88	28. 7. 1988	642,40	524,05	426,57	453,76		
2376/88	1. 8. 1988	781,94	668,50	621,84	610,60	638,06	
2432/88	3. 8. 1988	339,59	225,17	176,07	161,86	189,51	
2461/88	5. 8. 1988	115,71	2,26	0,00	0,00	0,00	
2513/88	11. 8. 1988	179,25	80,83	0,00	0,00	0,00	
2569/88	18. 8. 1988	81,51	0,00	0,00	0,00	0,00	
2604/88	20. 8. 1988	81,51	0,00	0,00	0,00	0,00	
2624/88	25. 8. 1988	419,39	337,12	229,05	198,92	225,83	
2666/88	27. 8. 1988	538,25	455,36	347,16	317,44	343,97	
2714/88	1. 9. 1988		625,68	533,72	428,64	431,03	426,44
2755/88	5. 9. 1988		682,05	591,17	487,02	505,15	501,70
2771/88	7. 9. 1988		911,41	820,59	622,10	641,50	637,55
2794/88	9. 9. 1988		1 251,43	1 218,16	1 007,38	997,93	1 024,56
2834/88	15. 9. 1988		1 763,62	1 716,22	1 509,36	1 500,01	1 430,11
2915/88	22. 9. 1988		1 887,38	1 823,78	1 609,05	1 602,97	1 532,83
2958/88	28. 9. 1988		1 966,31	1 903,17	1 689,09	1 682,97	1 612,45

TABLE F

Seed harvested in Spain and processed in other Member States⁽¹⁾

(Pta per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of					
		August	September	October	November	December	January
864/88	1. 4. 1988	3 754,02					
913/88	7. 4. 1988	3 719,85					
971/88	14. 4. 1988	3 795,35					
1074/88	23. 4. 1988	3 778,75					
1130/88	28. 4. 1988	3 767,57					
1196/88	1. 5. 1988	3 767,57	3 767,57				
1241/88	6. 5. 1988	3 767,57	3 767,57				
1302/88	12. 5. 1988	3 711,69	3 711,69				
1357/88	19. 5. 1988	3 482,42	3 482,42				
1437/88	27. 5. 1988	3 347,99	3 347,99				
1507/88	1. 6. 1988	3 319,99	3 302,66	3 280,16			
1584/88	8. 6. 1988	2 869,88	2 850,18	2 827,51			
1651/88	14. 6. 1988	2 663,28	2 642,48	2 619,51			
1721/88	18. 6. 1988	2 481,69	2 459,94	2 437,12			
1748/88	22. 6. 1988	1 912,22	1 887,46	1 864,49			
1765/88	23. 6. 1988	1 757,80	1 732,23	1 709,26			
1774/88	24. 6. 1988	1 477,55	1 438,85	1 427,21			
1835/88	29. 6. 1988	1 338,58	1 299,15	1 287,51			
1894/88	1. 7. 1988	1 315,25	1 300,59	1 260,65	1 318,97		
1986/88	6. 7. 1988	1 196,57	1 181,85	1 141,28	1 187,65		
2017/88	8. 7. 1988	1 230,37	1 215,51	1 174,97	1 221,18		
2098/88	15. 7. 1988	1 328,83	1 301,98	1 261,89	1 296,00		
2124/88	16. 7. 1988	1 225,43	1 198,52	1 157,89	1 192,00		
2171/88	21. 7. 1988	1 389,02	1 362,20	1 322,43	1 356,54		
2209/88	23. 7. 1988	1 318,18	1 290,86	1 250,41	1 283,89		
2335/88	28. 7. 1988	1 810,19	1 721,52	1 683,34	1 716,98		
2376/88	1. 8. 1988	1 921,93	1 836,74	1 819,98	1 841,04	1 874,88	
2432/88	3. 8. 1988	1 556,62	1 471,28	1 454,17	1 474,26	1 508,25	
2461/88	5. 8. 1988	1 371,74	1 285,31	1 268,54	1 288,24	1 321,77	
2513/88	11. 8. 1988	1 424,21	1 350,13	1 284,38	1 279,52	1 312,91	
2569/88	18. 8. 1988	1 343,49	1 281,14	1 217,61	1 224,14	1 257,53	
2604/88	20. 8. 1988	1 343,49	1 281,14	1 217,61	1 224,14	1 257,53	
2624/88	25. 8. 1988	1 676,60	1 614,92	1 553,01	1 562,02	1 595,64	
2666/88	27. 8. 1988	1 773,68	1 711,40	1 648,89	1 657,82	1 691,13	
2714/88	1. 9. 1988		1 806,60	1 743,89	1 697,64	1 730,14	1 738,01
2755/88	5. 9. 1988		1 853,02	1 791,08	1 745,31	1 790,42	1 799,22
2771/88	7. 9. 1988		2 083,57	2 021,63	1 899,08	1 944,61	1 953,41
2794/88	9. 9. 1988		2 360,99	2 348,55	2 214,36	2 236,01	2 269,48
2834/88	15. 9. 1988		2 733,96	2 721,36	2 599,15	2 623,08	2 578,40
2915/88	22. 9. 1988		2 836,13	2 823,84	2 700,35	2 725,28	2 680,87
2958/88	28. 9. 1988		2 901,28	2 888,69	2 765,07	2 289,67	2 744,95

⁽¹⁾ The amount of the final aid for seed harvested and processed in Spain, where fixed in advance for the months of August 1988 to January 1989, is Pta 797,28/kg.

TABLE G

Compensatory aid in Spain

(Pia per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of					
		August	September	October	November	December	January
864/88	1. 4. 1988	3 709,94					
913/88	7. 4. 1988	3 675,77					
971/88	14. 4. 1988	3 749,73					
1074/88	23. 4. 1988	3 735,22					
1130/88	28. 4. 1988	3 723,49					
1196/88	1. 5. 1988	3 725,70	3 725,70				
1241/88	6. 5. 1988	3 723,49	3 723,49				
1302/88	12. 5. 1988	3 667,07	3 667,07				
1357/88	19. 5. 1988	3 437,06	3 437,06				
1437/88	27. 5. 1988	3 299,51	3 299,51				
1507/88	1. 6. 1988	3 274,81	3 257,49	3 233,88			
1584/88	8. 6. 1988	2 821,39	2 801,69	2 776,83			
1651/88	14. 6. 1988	2 611,48	2 590,69	2 564,41			
1721/88	18. 6. 1988	2 423,29	2 401,54	2 378,72			
1748/88	22. 6. 1988	1 853,82	1 824,10	1 801,13			
1765/88	23. 6. 1988	1 695,54	1 662,81	1 639,84			
1774/88	24. 6. 1988	1 411,98	1 373,29	1 357,79			
1835/88	29. 6. 1988	1 274,11	1 229,73	1 218,09			
1894/88	1. 7. 1988	1 246,93	1 232,27	1 190,68	1 249,00		
1986/88	6. 7. 1988	1 123,63	1 108,91	1 066,37	1 112,74		
2017/88	8. 7. 1988	1 152,95	1 138,09	1 095,54	1 141,75		
2098/88	15. 7. 1988	1 256,65	1 226,17	1 186,09	1 220,19		
2124/88	16. 7. 1988	1 159,32	1 129,66	1 089,02	1 123,13		
2171/88	21. 7. 1988	1 325,11	1 298,29	1 254,12	1 288,22		
2209/88	23. 7. 1988	1 256,50	1 229,18	1 188,73	1 222,21		
2335/88	28. 7. 1988	1 755,09	1 666,42	1 621,63	1 655,27		
2376/88	1. 8. 1988	1 863,53	1 778,34	1 761,58	1 780,44	1 814,27	
2432/88	3. 8. 1988	1 497,12	1 409,02	1 391,91	1 412,00	1 443,23	
2461/88	5. 8. 1988	1 316,64	1 224,71	1 207,94	1 227,64	1 261,17	
2513/88	11. 8. 1988	1 368,01	1 293,93	1 218,81	1 213,96	1 247,34	
2569/88	18. 8. 1988	1 288,40	1 226,05	1 152,60	1 159,12	1 192,51	
2604/88	20. 8. 1988	1 288,40	1 219,99	1 155,91	1 162,43	1 195,82	
2624/88	25. 8. 1988	1 621,50	1 554,32	1 492,41	1 501,42	1 535,04	
2666/88	27. 8. 1988	1 713,37	1 646,03	1 588,28	1 597,21	1 630,53	
2714/88	1. 9. 1988		1 747,65	1 685,49	1 639,24	1 671,74	1 679,61
2755/88	5. 9. 1988		1 791,86	1 729,37	1 683,60	1 728,72	1 734,76
2771/88	7. 9. 1988		2 020,76	1 958,82	1 836,27	1 881,80	1 887,30
2794/88	9. 9. 1988		2 298,74	2 284,08	2 149,90	2 171,55	2 202,26
2834/88	15. 9. 1988		2 674,46	2 661,86	2 537,44	2 561,37	2 491,35
2915/88	22. 9. 1988		2 777,73	2 765,44	2 641,96	2 666,88	2 620,27
2958/88	28. 9. 1988		2 843,98	2 831,39	2 707,77	2 732,37	2 684,35

TABLE H

Seed harvested and processed in France

(FF per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of					
		August	September	October	November	December	January
864/88	1. 4. 1988	181,10					
913/88	7. 4. 1988	179,39					
971/88	14. 4. 1988	181,14					
1074/88	23. 4. 1988	180,29					
1130/88	28. 4. 1988	179,73					
1196/88	1. 5. 1988	179,73	179,73				
1241/88	6. 5. 1988	179,73	179,73				
1302/88	12. 5. 1988	176,88	176,88				
1357/88	19. 5. 1988	165,22	165,22				
1437/88	27. 5. 1988	158,38	158,38				
1507/88	1. 6. 1988	156,72	156,07	154,92			
1584/88	8. 6. 1988	133,78	133,05	131,89			
1651/88	14. 6. 1988	123,25	122,48	121,31			
1721/88	18. 6. 1988	114,00	113,19	112,03			
1748/88	22. 6. 1988	84,98	84,06	82,89			
1765/88	23. 6. 1988	77,11	76,16	74,99			
1774/88	24. 6. 1988	62,83	61,23	60,64			
1835/88	29. 6. 1988	55,75	54,12	53,53			
1894/88	1. 7. 1988	54,98	53,82	52,16	55,00		
1986/88	6. 7. 1988	48,94	47,76	46,09	48,32		
2017/88	8. 7. 1988	50,66	49,48	47,80	50,03		
2098/88	15. 7. 1988	55,67	53,89	52,23	53,83		
2124/88	16. 7. 1988	50,41	48,61	46,93	48,54		
2171/88	21. 7. 1988	58,73	56,95	55,31	56,91		
2209/88	23. 7. 1988	55,13	53,32	51,64	53,22		
2335/88	28. 7. 1988	80,16	75,26	73,67	75,25		
2376/88	1. 8. 1988	85,85	81,51	80,89	82,49	84,08	
2432/88	3. 8. 1988	67,26	62,92	62,30	63,89	65,50	
2461/88	5. 8. 1988	57,85	53,46	52,83	54,41	55,99	
2513/88	11. 8. 1988	60,52	56,75	53,61	53,94	55,51	
2569/88	18. 8. 1988	56,42	53,24	50,07	51,00	52,57	
2604/88	20. 8. 1988	56,42	53,24	50,07	51,00	52,57	
2624/88	25. 8. 1988	70,61	67,44	64,27	65,20	66,77	
2666/88	27. 8. 1988	75,61	72,40	69,20	70,11	71,67	
2714/88	1. 9. 1988		78,98	75,77	73,39	75,60	80,67
2755/88	5. 9. 1988		81,35	78,18	75,83	78,67	83,78
2771/88	7. 9. 1988		93,12	89,96	83,68	86,52	91,64
2794/88	9. 9. 1988		107,30	106,66	99,75	101,33	107,70
2834/88	15. 9. 1988		128,65	128,01	121,73	123,30	125,75
2915/88	22. 9. 1988		133,80	133,18	126,92	128,52	130,98
2958/88	28. 9. 1988		137,09	136,46	130,19	131,76	134,21

TABLE I

Seed harvested and processed in Ireland

(£ Irl per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of					
		August	September	October	November	December	January
864/88	1. 4. 1988	20,181					
913/88	7. 4. 1988	19,991					
971/88	14. 4. 1988	20,185					
1074/88	23. 4. 1988	20,092					
1130/88	28. 4. 1988	20,029					
1196/88	1. 5. 1988	20,029	20,029				
1241/88	6. 5. 1988	20,029	20,029				
1302/88	12. 5. 1988	19,713	19,713				
1357/88	19. 5. 1988	18,419	18,419				
1437/88	27. 5. 1988	17,660	17,660				
1507/88	1. 6. 1988	17,448	17,405	17,278			
1584/88	8. 6. 1988	14,900	14,851	14,723			
1651/88	14. 6. 1988	13,730	13,679	13,549			
1721/88	18. 6. 1988	12,702	12,648	12,520			
1748/88	22. 6. 1988	9,479	9,417	9,288			
1765/88	23. 6. 1988	8,605	8,541	8,411			
1774/88	24. 6. 1988	7,018	6,885	6,820			
1835/88	29. 6. 1988	6,232	6,097	6,031			
1894/88	1. 7. 1988	6,090	6,017	5,880	6,195		
1986/88	6. 7. 1988	5,418	5,344	5,206	5,454		
2017/88	8. 7. 1988	5,609	5,535	5,396	5,643		
2098/88	15. 7. 1988	6,167	6,024	5,887	6,065		
2124/88	16. 7. 1988	5,581	5,439	5,300	5,478		
2171/88	21. 7. 1988	6,508	6,365	6,228	6,407		
2209/88	23. 7. 1988	6,106	5,962	5,822	5,997		
2335/88	28. 7. 1988	8,892	8,399	8,265	8,441		
2376/88	1. 8. 1988	9,525	9,043	8,974	9,151	9,328	
2432/88	3. 8. 1988	7,457	6,973	6,904	7,082	7,260	
2461/88	5. 8. 1988	6,410	5,920	5,850	6,026	6,202	
2513/88	11. 8. 1988	6,707	6,287	5,938	5,973	6,148	
2569/88	18. 8. 1988	6,250	5,897	5,544	5,647	5,821	
2604/88	20. 8. 1988	6,250	5,897	5,544	5,647	5,821	
2624/88	25. 8. 1988	7,830	7,477	7,124	7,227	7,401	
2666/88	27. 8. 1988	8,385	8,029	7,672	7,774	7,947	
2714/88	1. 9. 1988		8,760	8,404	8,139	8,384	8,965
2755/88	5. 9. 1988		9,024	8,672	8,410	8,725	9,312
2771/88	7. 9. 1988		10,335	9,983	9,284	9,599	10,186
2794/88	9. 9. 1988		11,913	11,842	11,073	11,247	11,974
2834/88	15. 9. 1988		14,289	14,218	13,519	13,694	13,983
2915/88	22. 9. 1988		14,863	14,794	14,096	14,274	14,565
2958/88	28. 9. 1988		15,229	15,158	14,460	14,635	14,924

TABLE J

Seed harvested and processed in Italy

(Lit per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of					
		August	September	October	November	December	January
864/88	1. 4. 1988	37 654					
913/88	7. 4. 1988	37 275					
971/88	14. 4. 1988	37 663					
1074/88	23. 4. 1988	37 476					
1130/88	28. 4. 1988	37 350					
1196/88	1. 5. 1988	37 350	37 350				
1241/88	6. 5. 1988	37 350	37 350				
1302/88	12. 5. 1988	36 722	36 722				
1357/88	19. 5. 1988	34 146	34 146				
1437/88	27. 5. 1988	32 635	32 635				
1507/88	1. 6. 1988	32 356	32 125	31 872			
1584/88	8. 6. 1988	27 303	27 040	26 785			
1651/88	14. 6. 1988	24 983	24 706	24 448			
1721/88	18. 6. 1988	22 944	22 654	22 398			
1748/88	22. 6. 1988	16 551	16 220	15 962			
1765/88	23. 6. 1988	14 817	14 476	14 218			
1774/88	24. 6. 1988	11 670	11 179	11 048			
1835/88	29. 6. 1988	10 110	9 609	9 478			
1894/88	1. 7. 1988	10 106	9 683	9 176	9 784		
1986/88	6. 7. 1988	8 779	8 350	7 834	8 308		
2017/88	8. 7. 1988	9 157	8 728	8 213	8 685		
2098/88	15. 7. 1988	10 257	9 699	9 190	9 526		
2124/88	16. 7. 1988	9 101	8 538	8 021	8 357		
2171/88	21. 7. 1988	10 930	10 375	9 870	10 206		
2209/88	23. 7. 1988	10 138	9 574	9 061	9 390		
2335/88	28. 7. 1988	15 638	14 409	13 926	14 257		
2376/88	1. 8. 1988	16 891	15 939	15 694	15 857	16 191	
2432/88	3. 8. 1988	12 808	11 854	11 600	11 751	12 086	
2461/88	5. 8. 1988	10 741	9 775	9 553	9 703	10 033	
2513/88	11. 8. 1988	11 328	10 500	9 729	9 600	9 929	
2569/88	18. 8. 1988	10 426	9 729	8 956	8 968	9 296	
2604/88	20. 8. 1988	10 426	9 729	8 956	8 968	9 296	
2624/88	25. 8. 1988	13 545	12 848	12 097	12 126	12 455	
2666/88	27. 8. 1988	14 642	13 938	13 182	13 210	13 535	
2714/88	1. 9. 1988		15 382	14 678	14 058	14 359	16 079
2755/88	5. 9. 1988		15 903	15 208	14 593	15 036	16 767
2771/88	7. 9. 1988		18 490	17 795	16 321	16 769	18 500
2794/88	9. 9. 1988		21 604	21 464	19 869	20 056	22 065
2834/88	15. 9. 1988		26 295	26 155	24 690	24 900	26 043
2915/88	22. 9. 1988		27 428	27 292	25 821	26 041	27 187
2958/88	28. 9. 1988		28 151	28 011	26 540	26 757	27 899

TABLE K

Seed harvested and processed in the Netherlands

(Fl per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of					
		August	September	October	November	December	January
864/88	1. 4. 1988	67,59					
913/88	7. 4. 1988	67,02					
971/88	14. 4. 1988	67,60					
1074/88	23. 4. 1988	67,32					
1130/88	28. 4. 1988	67,13					
1196/88	1. 5. 1988	67,13	67,13				
1241/88	6. 5. 1988	67,13	67,13				
1302/88	12. 5. 1988	66,20	66,20				
1357/88	19. 5. 1988	62,35	62,35				
1437/88	27. 5. 1988	60,09	60,09				
1507/88	1. 6. 1988	59,19	59,33	58,96			
1584/88	8. 6. 1988	51,58	51,74	51,36			
1651/88	14. 6. 1988	48,09	48,25	47,87			
1721/88	18. 6. 1988	45,02	45,19	44,81			
1748/88	22. 6. 1988	35,38	35,59	35,20			
1765/88	23. 6. 1988	32,77	32,98	32,60			
1774/88	24. 6. 1988	28,03	28,06	27,86			
1835/88	29. 6. 1988	25,68	25,71	25,52			
1894/88	1. 7. 1988	25,24	25,04	25,07	26,07		
1986/88	6. 7. 1988	23,23	23,03	23,06	23,86		
2017/88	8. 7. 1988	23,81	23,60	23,63	24,43		
2098/88	15. 7. 1988	25,47	25,06	25,09	25,68		
2124/88	16. 7. 1988	23,72	23,31	23,34	23,94		
2171/88	21. 7. 1988	26,49	26,08	26,10	26,70		
2209/88	23. 7. 1988	25,29	24,88	24,90	25,48		
2335/88	28. 7. 1988	33,62	32,16	32,16	32,75		
2376/88	1. 8. 1988	34,71	33,25	33,04	33,62	34,21	
2432/88	3. 8. 1988	28,46	27,00	26,79	27,38	27,96	
2461/88	5. 8. 1988	25,30	23,82	23,61	24,19	24,77	
2513/88	11. 8. 1988	26,20	24,93	23,88	24,03	24,61	
2569/88	18. 8. 1988	24,82	23,75	22,69	23,05	23,62	
2604/88	20. 8. 1988	24,82	23,75	22,69	23,05	23,62	
2624/88	25. 8. 1988	29,59	28,52	27,46	27,82	28,39	
2666/88	27. 8. 1988	31,27	30,19	29,11	29,47	30,04	
2714/88	1. 9. 1988		32,40	31,32	30,57	31,36	31,49
2755/88	5. 9. 1988		33,19	32,13	31,39	32,39	32,54
2771/88	7. 9. 1988		37,15	36,09	34,03	35,03	35,18
2794/88	9. 9. 1988		41,91	41,70	39,43	40,00	40,58
2834/88	15. 9. 1988		49,08	48,87	46,81	47,38	46,64
2915/88	22. 9. 1988		50,82	50,61	48,55	49,14	48,40
2958/88	28. 9. 1988		51,92	51,71	49,65	50,23	49,48

TABLE L

Seed harvested in Portugal and processed in the Community as constituted at 31 December 1985 ⁽¹⁾

(Esc per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of					
		August	September	October	November	December	January
864/88	1. 4. 1988	6 809,95					
913/88	7. 4. 1988	6 767,79					
971/88	14. 4. 1988	6 845,69					
1074/88	23. 4. 1988	6 825,12					
1130/88	28. 4. 1988	6 811,27					
1196/88	1. 5. 1988	6 811,27	6 811,27				
1241/88	6. 5. 1988	6 811,27	6 811,27				
1302/88	12. 5. 1988	6 742,06	6 742,06				
1357/88	19. 5. 1988	6 458,10	6 458,10				
1437/88	27. 5. 1988	6 291,61	6 291,61				
1507/88	1. 6. 1988	6 258,27	6 235,47	6 207,59			
1584/88	8. 6. 1988	5 701,11	5 675,04	5 646,97			
1651/88	14. 6. 1988	5 445,37	5 417,80	5 389,35			
1721/88	18. 6. 1988	5 220,59	5 191,71	5 163,45			
1748/88	22. 6. 1988	4 515,68	4 482,67	4 454,22			
1765/88	23. 6. 1988	4 324,55	4 290,41	4 261,96			
1774/88	24. 6. 1988	3 977,64	3 927,05	3 912,63			
1835/88	29. 6. 1988	3 805,62	3 754,02	3 739,60			
1894/88	1. 7. 1988	3 776,72	3 758,60	3 706,34	3 777,53		
1986/88	6. 7. 1988	3 629,82	3 611,61	3 558,50	3 614,88		
2017/88	8. 7. 1988	3 671,66	3 653,28	3 600,22	3 656,41		
2098/88	15. 7. 1988	3 793,53	3 760,32	3 707,88	3 749,07		
2124/88	16. 7. 1988	3 665,54	3 632,26	3 579,07	3 620,26		
2171/88	21. 7. 1988	3 868,04	3 834,86	3 782,86	3 824,05		
2209/88	23. 7. 1988	3 780,35	3 746,56	3 693,65	3 734,08		
2335/88	28. 7. 1988	4 389,37	4 279,63	4 229,85	4 270,47		
2376/88	1. 8. 1988	4 566,01	4 461,10	4 416,25	4 431,73	4 472,63	
2432/88	3. 8. 1988	4 116,92	4 011,81	3 964,60	3 978,08	4 019,17	
2461/88	5. 8. 1988	3 889,63	3 781,26	3 733,85	3 743,24	3 783,74	
2513/88	11. 8. 1988	3 954,13	3 861,61	3 749,32	3 731,38	3 771,69	
2569/88	18. 8. 1988	3 854,91	3 776,74	3 665,67	3 662,18	3 702,50	
2604/88	20. 8. 1988	3 854,91	3 776,74	3 665,67	3 662,18	3 702,50	
2624/88	25. 8. 1988	4 197,94	4 121,29	4 018,32	4 012,91	4 053,25	
2666/88	27. 8. 1988	4 318,61	4 241,20	4 137,98	4 132,78	4 172,73	
2714/88	1. 9. 1988		4 371,65	4 292,80	4 213,39	4 240,59	4 248,87
2755/88	5. 9. 1988		4 429,23	4 351,35	4 272,74	4 315,80	4 325,24
2771/88	7. 9. 1988		4 698,99	4 620,93	4 447,09	4 491,08	4 500,35
2794/88	9. 9. 1988		5 044,17	5 028,68	4 838,49	4 845,73	4 885,83
2834/88	15. 9. 1988		5 548,97	5 533,43	5 360,62	5 377,05	5 320,28
2915/88	22. 9. 1988		5 680,29	5 665,15	5 494,40	5 513,89	5 457,71
2958/88	28. 9. 1988		5 760,59	5 745,07	5 574,46	5 593,73	5 537,16

⁽¹⁾ The amount of the final aid for seed harvested and processed in Portugal, where fixed in advance for the months of August 1988 to January 1989, is Esc 0/100 kg.

TABLE M

Seed harvested in Portugal and processed in Spain

(Esc per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of					
		August	September	October	November	December	January
864/88	1. 4. 1988	7 012,93					
913/88	7. 4. 1988	6 969,51					
971/88	14. 4. 1988	7 049,74					
1074/88	23. 4. 1988	7 028,55					
1130/88	28. 4. 1988	7 014,30					
1196/88	1. 5. 1988	7 014,30	7 014,30				
1241/88	6. 5. 1988	7 014,30	7 014,30				
1302/88	12. 5. 1988	6 943,02	6 943,02				
1357/88	19. 5. 1988	6 650,60	6 650,60				
1437/88	27. 5. 1988	6 479,14	6 479,14				
1507/88	1. 6. 1988	6 444,81	6 421,33	6 392,62			
1584/88	8. 6. 1988	5 871,04	5 844,20	5 815,29			
1651/88	14. 6. 1988	5 607,68	5 579,29	5 549,99			
1721/88	18. 6. 1988	5 376,20	5 346,46	5 317,36			
1748/88	22. 6. 1988	4 650,28	4 616,29	4 586,98			
1765/88	23. 6. 1988	4 453,45	4 418,30	4 389,00			
1774/88	24. 6. 1988	4 096,20	4 044,10	4 029,26			
1835/88	29. 6. 1988	3 919,05	3 865,92	3 851,07			
1894/88	1. 7. 1988	3 889,30	3 870,63	3 816,82	3 890,13		
1986/88	6. 7. 1988	3 738,01	3 719,27	3 664,56	3 722,63		
2017/88	8. 7. 1988	3 781,10	3 762,17	3 707,53	3 765,39		
2098/88	15. 7. 1988	3 906,61	3 872,40	3 818,40	3 860,82		
2124/88	16. 7. 1988	3 774,80	3 740,52	3 685,75	3 728,17		
2171/88	21. 7. 1988	3 983,33	3 949,17	3 895,61	3 938,04		
2209/88	23. 7. 1988	3 893,03	3 858,23	3 803,75	3 845,38		
2335/88	28. 7. 1988	4 520,20	4 407,20	4 355,93	4 397,76		
2376/88	1. 8. 1988	4 702,11	4 594,08	4 547,89	4 563,82	4 605,94	
2432/88	3. 8. 1988	4 239,64	4 131,39	4 082,78	4 096,65	4 138,97	
2461/88	5. 8. 1988	4 005,56	3 893,97	3 845,14	3 854,81	3 896,52	
2513/88	11. 8. 1988	4 072,00	3 976,71	3 861,07	3 842,60	3 884,12	
2569/88	18. 8. 1988	3 969,81	3 889,32	3 774,93	3 771,34	3 812,86	
2604/88	20. 8. 1988	3 969,81	3 889,32	3 774,93	3 771,34	3 812,86	
2624/88	25. 8. 1988	4 323,07	4 244,13	4 138,09	4 132,52	4 174,06	
2666/88	27. 8. 1988	4 447,33	4 367,61	4 261,33	4 255,96	4 297,11	
2714/88	1. 9. 1988		4 501,95	4 420,76	4 338,98	4 366,99	4 375,52
2755/88	5. 9. 1988		4 561,25	4 481,05	4 400,10	4 444,44	4 454,17
2771/88	7. 9. 1988		4 839,05	4 758,66	4 579,65	4 624,94	4 634,49
2794/88	9. 9. 1988		5 194,52	5 178,57	4 982,71	4 990,16	5 031,46
2834/88	15. 9. 1988		5 714,36	5 698,36	5 520,41	5 537,33	5 478,86
2915/88	22. 9. 1988		5 849,60	5 834,01	5 658,17	5 678,24	5 620,39
2958/88	28. 9. 1988		5 932,30	5 916,31	5 740,62	5 760,46	5 702,21

TABLE N

Compensatory aid in Portugal

(Esc per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of					
		August	September	October	November	December	January
864/88	1. 4. 1988	6 809,95					
913/88	7. 4. 1988	6 767,79					
971/88	14. 4. 1988	6 845,69					
1074/88	23. 4. 1988	6 825,12					
1130/88	28. 4. 1988	6 811,27					
1196/88	1. 5. 1988	6 811,27	6 811,27				
1241/88	6. 5. 1988	6 811,27	6 811,27				
1302/88	12. 5. 1988	6 742,06	6 742,06				
1357/88	19. 5. 1988	6 458,10	6 458,10				
1437/88	27. 5. 1988	6 291,61	6 291,61				
1507/88	1. 6. 1988	6 258,27	6 235,47	6 207,59			
1584/88	8. 6. 1988	5 701,11	5 675,04	5 646,97			
1651/88	14. 6. 1988	5 445,37	5 417,80	5 389,35			
1721/88	18. 6. 1988	5 220,59	5 191,71	5 163,45			
1748/88	22. 6. 1988	4 515,68	4 482,67	4 454,22			
1765/88	23. 6. 1988	4 324,55	4 290,41	4 261,96			
1774/88	24. 6. 1988	3 977,64	3 927,05	3 912,63			
1835/88	29. 6. 1988	3 805,62	3 754,02	3 739,60			
1894/88	1. 7. 1988	3 776,72	3 758,60	3 706,34	3 777,53		
1986/88	6. 7. 1988	3 629,82	3 611,61	3 558,50	3 614,88		
2017/88	8. 7. 1988	3 671,66	3 653,28	3 600,22	3 656,41		
2098/88	15. 7. 1988	3 793,53	3 760,32	3 707,88	3 749,07		
2124/88	16. 7. 1988	3 665,54	3 632,26	3 579,07	3 620,26		
2171/88	21. 7. 1988	3 868,04	3 834,86	3 782,86	3 824,05		
2209/88	23. 7. 1988	3 780,35	3 746,56	3 693,65	3 734,08		
2335/88	28. 7. 1988	4 389,37	4 279,63	4 229,85	4 270,47		
2376/88	1. 8. 1988	4 566,01	4 461,10	4 416,25	4 431,73	4 472,63	
2432/88	3. 8. 1988	4 116,92	4 011,81	3 964,60	3 978,08	4 019,17	
2461/88	5. 8. 1988	3 889,63	3 781,26	3 733,85	3 743,24	3 783,74	
2513/88	11. 8. 1988	3 954,13	3 861,61	3 749,32	3 731,38	3 771,69	
2569/88	18. 8. 1988	3 854,91	3 776,74	3 665,67	3 662,18	3 702,50	
2604/88	20. 8. 1988	3 854,91	3 776,74	3 665,67	3 662,18	3 702,50	
2624/88	25. 8. 1988	4 197,94	4 121,29	4 018,32	4 012,91	4 053,25	
2666/88	27. 8. 1988	4 318,61	4 241,20	4 137,98	4 132,78	4 172,73	
2714/88	1. 9. 1988		4 371,65	4 292,80	4 213,39	4 240,59	4 248,87
2755/88	5. 9. 1988		4 429,23	4 351,35	4 272,74	4 315,80	4 325,24
2771/88	7. 9. 1988		4 698,99	4 620,93	4 447,09	4 491,08	4 500,35
2794/88	9. 9. 1988		5 044,17	5 028,68	4 838,49	4 845,73	4 885,83
2834/88	15. 9. 1988		5 548,97	5 533,43	5 360,62	5 377,05	5 320,28
2915/88	22. 9. 1988		5 680,29	5 665,15	5 494,40	5 513,89	5 457,71
2958/88	28. 9. 1988		5 760,59	5 745,07	5 574,46	5 593,73	5 537,16

TABLE O

Seed harvested and processed in the United Kingdom

(£ per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of					
		August	September	October	November	December	January
864/88	1. 4. 1988	14,753					
913/88	7. 4. 1988	14,768					
971/88	14. 4. 1988	14,934					
1074/88	23. 4. 1988	14,854					
1130/88	28. 4. 1988	14,945					
1196/88	1. 5. 1988	14,945	14,945				
1241/88	6. 5. 1988	14,945	14,945				
1302/88	12. 5. 1988	14,680	14,680				
1357/88	19. 5. 1988	13,588	13,588				
1437/88	27. 5. 1988	12,949	12,949				
1507/88	1. 6. 1988	12,733	12,733	12,626			
1584/88	8. 6. 1988	10,329	10,329	10,220			
1651/88	14. 6. 1988	9,327	9,327	9,216			
1721/88	18. 6. 1988	8,446	8,446	8,336			
1748/88	22. 6. 1988	5,683	5,683	5,572			
1765/88	23. 6. 1988	4,934	4,934	4,823			
1774/88	24. 6. 1988	3,574	3,518	3,462			
1835/88	29. 6. 1988	2,900	2,844	2,788			
1894/88	1. 7. 1988	2,774	2,716	2,658	2,909		
1986/88	6. 7. 1988	2,197	2,140	2,082	2,275		
2017/88	8. 7. 1988	2,361	2,303	2,245	2,437		
2098/88	15. 7. 1988	2,839	2,723	2,664	2,798		
2124/88	16. 7. 1988	2,338	2,221	2,162	2,296		
2171/88	21. 7. 1988	3,132	3,015	2,956	3,090		
2209/88	23. 7. 1988	2,788	2,669	2,609	2,740		
2335/88	28. 7. 1988	5,600	5,189	5,131	5,264		
2376/88	1. 8. 1988	6,132	5,726	5,668	5,770	5,904	
2432/88	3. 8. 1988	4,614	4,211	4,153	4,254	4,390	
2461/88	5. 8. 1988	3,741	3,333	3,275	3,369	3,502	
2513/88	11. 8. 1988	3,989	3,639	3,348	3,339	3,472	
2569/88	18. 8. 1988	3,834	3,542	3,251	3,279	3,412	
2604/88	20. 8. 1988	3,834	3,542	3,251	3,279	3,412	
2624/88	25. 8. 1988	5,139	4,848	4,534	4,543	4,677	
2666/88	27. 8. 1988	5,599	5,304	4,988	4,997	5,129	
2714/88	1. 9. 1988		5,460	5,159	4,921	5,082	5,929
2755/88	5. 9. 1988		5,682	5,386	5,149	5,370	6,222
2771/88	7. 9. 1988		6,787	6,490	5,885	6,107	6,959
2794/88	9. 9. 1988		8,116	8,056	7,393	7,495	8,464
2834/88	15. 9. 1988		10,118	10,059	9,414	9,482	10,079
2915/88	22. 9. 1988		10,602	10,544	9,902	9,975	10,574
2958/88	28. 9. 1988		10,911	10,851	10,209	10,281	10,878

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3957/88

of 16 December 1988

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a decision on the allocation of food aid, the Commission has allocated to Euronaid 8 665 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation Nos (1):** 1141 to 1152/88 — Commission Decision of 16 March 1988
2. **Programme:** 1988
3. **Recipient:** Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient (2):** see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination:** see Annex II
6. **Product to be mobilized:** vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods (2) (3) (4):** see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity:** 2 430 tonnes
9. **Number of lots:** one in 12 parts (A 1 to A 12)
10. **Packaging and marking:** 25 kilograms and OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)
Supplementary markings on packaging: See Annex II and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization (5):** the Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply:** free at port of shipment
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 15. to 28. 2. 1989
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders (6):** 16. 1. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 30. 1. 1989 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1. to 15. 3. 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security:** Ecus 20/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders:**
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels,
Telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (7):** Refund applicable on 11. 11. 1988 fixed by Commission Regulation (EEC) No 3506/88 (OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 46)

LOTS B, C, D, E, F, G, H, I and K

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: 1153 to 1183/88 — Commission Decision of 16 March 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Euronaid, PO box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods⁽²⁾ (9) (7)**: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 6 235 tonnes
9. **Number of lots**: nine
10. **Packaging and marking⁽⁹⁾ (10) (11)**: 25 kilograms and OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 6 under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)
Supplementary markings on packaging: see Annex II and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization⁽⁹⁾**: the Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply⁽¹²⁾**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 25. 3. to 10. 4. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders⁽⁴⁾**: 16. 1. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 30. 1. 1989 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 5. to 20. 4. 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: Ecu 20/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels,
Telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁵⁾**: refund applicable on 11. 11. 1988 fixed by Commission Regulation (EEC) No 3506/88 (OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 46)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (³) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05
- (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁶) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.
- (⁷) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.
- (⁸) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :
- MM De Keyzer and Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.
- (⁹) Shipment to take place in 20-foot containers ; conditions FCL/LCL, shipper's-count-load and stowage (cls).
- (¹⁰) The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
- (¹¹) The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.
- (¹²) Supply free-at-port-of-shipment, as provided in Article 13 of Regulation (EEC) No 2200/87, implies that the following costs at the port of shipment shall be borne by the successful tenderer :
- should containers be used on a FCL/FCL or FCL/LCL basis, all costs pertaining to the use of such containers, with the exception of rental costs, up to the terminal stage, including THC (terminal handling charges). Where, on the basis of the second subparagraph of point 2 of the aforementioned Article 13, the successful tenderer is responsible for loading the containers on board of the vessel designated by the recipient, the refund of the costs within the meaning of the said provisions does not include the THC ;
 - should containers be used on a LCL/FCL or LCL/LCL basis, no costs ; the successful tenderer shall deliver the goods to the terminal at a stage where the stuffing of the containers can be immediately done at the recipient's expense.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	2 430	A1: 15	Prosalus	Bolivia	Acción nº 1141/88 / Leche en polvo / Bolivia / Prosalus / 85549 / Sucre vía Arica / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		A2: 134	Caritas G	Chile	Acción nº 1142/88 / Leche en polvo / Chile / Cáritas Alemana / 80483 / Antofagasta / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		A3: 120	Caritas G	Chile	Acción nº 1143/88 / Leche en polvo / Chile / Cáritas Alemana / 80484 / Coquimbo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		A4: 933	Caritas G	Chile	Acción nº 1144/88 / Leche en polvo / Cáritas Alemana / 80485 / Valparaíso / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		A5: 793	Caritas G	Chile	Acción nº 1145/88 / Leche en polvo / Chile / Cáritas Alemana / 80486 / Talcahuano / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		A6: 60	DWH	Chile	Acción nº 1146/88 / Leche en polvo / Chile / DWH / 82805 / Santiago de Chile vía Valparaíso / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		A7: 20	DKW	Brasil	Acção nº 1147/88 / Leite em pó / Brasil / DKW / 82331 / Belém / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado à distribuição gratuita
		A8: 30	DKW	Brasil	Acção nº 1148/88 / Leite em pó / Brasil / DKW / 82332 / Natal / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado à distribuição gratuita

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
		A9 : 30	DKW	Brasil	Acção nº 1149/88 / Leite em pó / Brasil / DKW / 82333 / Manaus / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado à distribuição gratuita
		A10 : 100	DKW	Brasil	Acção nº 1150/88 / Leite em pó / Brasil / DKW / 82334 / Lajeado via Porto Alegre / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado à distribuição gratuita
		A11 : 134	CRS	El Salvador	Acción nº 1151/88 / Leche en polvo / El Salvador / Cathwel / 80126 / San Salvador via Acajutla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		A12 : 105	DKW	Nicaragua	Acción nº 1152/88 / Leche en polvo / Nicaragua / DKW / 80351 / Bluefields via Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
B	570	B1 : 15	AATM	Uruguay	Acción nº 1153/88 / Leche en polvo / Uruguay / AATM / 81712 / Montevideo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		B2 : 225	Caritas B	Haïti	Action nº 1154/88 / Lait en poudre / Haïti / Caritas Belgica / 80278 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		B3 : 330	Caritas N	Haïti	Action nº 1155/88 / Lait en poudre / Haïti / Caritas Neerlandica / 80324 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
C	360	C1 : 105	Caritas N	República Dominicana	Acción nº 1156/88 / Leche en polvo / República Dominicana / Caritas Neerlandica / 80330 / Santo Domingo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		C2 : 90	Caritas N	República Dominicana	Acción nº 1157/88 / Leche en polvo / República Dominicana / Caritas Neerlandica / 80331 / Santo Domingo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
		C3: 60	OCFAM B	República Dominicana	Acción nº 1158/88 / Leche en polvo / República Dominicana / OXFAM B / 80823 / Santo Domingo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		C4: 45	Caritas F	Bénin	Action nº 1161/88 / Lait en poudre / Bénin / Caritas France / 80509 / Cotonou / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		C5: 60	Cinterad	Bénin	Action nº 1162/88 / Lait en poudre / Bénin / Cinterad / 83400 / Natitingou via Cotonou / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
D	480	D1: 45	Caritas B	Burkina Faso	Action nº 1163/88 / Lait en poudre / Burkina Faso / Caritas Belgica / 80276 / Bobo Dioulasso via Abidjan / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		D2: 165	Caritas I	Ghana	Action No 1164/88 / Milkpowder / Ghana / Caritas Italiana / 80630 / Accra via Tema / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		D3: 30	Prosalus	Ghana	Action No 1165/88 / Milkpowder / Ghana / Prosalus / 85551 / Sefwi Asafo via Takoradi / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		D4: 225	Caritas F	Sénégal	Action nº 1166/88 / Lait en poudre / Sénégal / Caritas France / 80501 / Dakar / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		D5: 15	AATM	Sénégal	Action nº 1167/88 / Lait en poudre / Sénégal / AATM / 81713 / Saint-Louis via Dakar / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
E	475	E1: 210	Caritas B	Zaïre	Action nº 1168/88 / Lait en poudre / Zaïre / Caritas Belgica / 80287 / Kinshasa via Matadi / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		E2: 15	SSP	Madagascar	Action nº 1169/88 / Lait en poudre / Madagascar / SSP / 81300 / Majunga / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
		E3 : 100	Caritas G	Moçambique	Acção nº 1170/88 / Leite em pó / Moçambique / Caritas Alemanha / 80498 / Beira / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado à distribuição gratuita
		E4 : 150	Caritas G	Moçambique	Acção nº 1171/88 / Leite em pó / Moçambique / Caritas Alemanha / 80499 / Maputo / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado à distribuição gratuita
F	405	F1 : 60	Caritas B	Rwanda	Action nº 1172/88 / Lait en poudre / Rwanda / Caritas Belgica / 80277 / Kigali via Mombasa / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		F2 : 100	Caritas G	Uganda	Action No 1173/88 / Milkpowder / Uganda / Caritas Germany / 80476 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		F3 : 155	Caritas G	Uganda	Action No 1174/88 / Milkpowder / Uganda / Caritas Germany / 80477 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		F4 : 45	SSP	Uganda	Action No 1175/88 / Milkpowder / Uganda / SSP / 81301 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		F5 : 45	ICR	Uganda	Action No 1176/88 / Milkpowder / Uganda / ICR / 84601 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
G	883		CSR	India	Action No 1177/88 / Milkpowder / India / Cathwel / 80129 / Bombay / Gift of the European Economic Community / For free distribution
H	1 470		CSR	India	Action No 1178/88 / Milkpowder / India / Cathwel / 80130 / Calcutta / Gift of the European Economic Community / For free distribution
I	1 142		CRS	India	Action No 1179/88 / Milkpowder / India / Cathwel / 80131 / Madras / Gift of the European Economic Community / For free distribution

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
K	450	K1 : 15	ICR	Thailand	Action No 1180/88 / Milkpowder / Thailand / ICR / 84605 / Chonburi via Bangkok / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		K2 : 15	ICR	Thailand	Action No 1181/88 / Milkpowder / Thailand / ICR / 84609 / Surin via Bangkok / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		K3 : 120	OXFAM B	Vietnam	Action No 1182/88 / Milkpowder / Vietnam / Oxfam B / 80822 / Vihn via Hai-phong / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		K4 : 300	TAIR	Vietnam	Action No 1183/88 / Milkpowder / Vietnam / Tair / 84902 / Hai-phong / Gift of the European Economic Community / For free distribution

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3958/88**of 16 December 1988****on the supply of refined rape seed oil to non-governmental organizations (NGOs) as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 16 March 1988 on the supply of food aid to NGOs, the Commission allocated to the latter organizations 545 tonnes of refined rape seed oil to be supplied;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of refined rape seed oil to NGOs in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation No** (1): 1088/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service Logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19; tel. 34 55 80, telex 22555 LRCS CH
4. **Representative of the recipient** (2): Mr Ato Bekele, Ethiopian Red Cross, PO box 195, Addis Ababa
5. **Place or country of destination**: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (III.A.1)
8. **Total quantity**: 300 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (III.B):
 - metal cans of 10 litres or 10 kilograms,
 - the cans must be packed in cartons, with two cans per carton,
 - the cans must carry the following wording:
'ACTION No 1088/88 / a red cross, 10 × 10 cm / COLZA OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES (LICROSS) / FOR FREE DISTRIBUTION / MASSAWA'
 - shipment to take place in 20-foot containers
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Massawa
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 14. 2. — 14. 3. 1989
18. **Deadline for the supply**: 25. 4. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply** (5): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 3. 1. 1989, not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 4. 1. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 24. 1. 1989 not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 25. 1. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1. 3. — 29. 3. 1989
 - (c) deadline for the supply: 16. 5. 1989
22. **Amount of the tendering security**: Ecu 15/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (6): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

ANNEX II

1. **Operation No** (1): 1089/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service Logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19; tel. 34 55 80, telex 22555 LRCS CH
4. **Representative of the recipient** (2): Croix-Rouge malgache, 1, rue P. Lumumba, BP 1168, Antananarivo; tel. 211 11
5. **Place or country of destination**: Madagascar
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (III.A.1)
8. **Total quantity**: 20 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (III.B):
 - metal cans of 10 litres or 10 kilograms,
 - the cans must be packed in cartons, with two cans per carton,
 - the cans must carry the following wording:
'ACTION N° 1089/88' / a red cross, 10 x 10 cm / 'HUILE DE COLZA / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / TAMATAVE'
 - shipment to take place in 20-foot containers
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Tamatave
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 14. 2. — 14. 3. 1989
18. **Deadline for the supply**: 25. 4. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply** (5): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 3. 1. 1989, not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 4. 1. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 24. 1. 1989 not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 25. 1. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1. 3. — 29. 3. 1989
 - (c) deadline for the supply: 16. 5. 1989
22. **Amount of the tendering security**: Ecu 15/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (6): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

ANNEX III

1. **Operation No⁽¹⁾**: 1090/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service Logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19; tel. 34 55 80, telex 22555 LRCS CH
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: Croissant-Rouge marocain, Palais Mohri, BP 189, Takaddoum, Rabat; tel. 508 98/514 95, telex ALHILAL 319-40 RABAT
5. **Place or country of destination**: Morocco
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (III.A.1)
8. **Total quantity**: 50 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (III.B):
 - metal cans of 10 litres or 10 kilograms,
 - the cans must be packed in cartons, with two cans per carton,
 - the cans must carry the following wording:
'ACTION N° 1090/88 — a red crescent with the points facing to the right — HUILE DE COLZA / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / CASA-BLANCA'
 - shipment to take place in 20-foot containers
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Casablanca
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 14. 2. — 14. 3. 1989
18. **Deadline for the supply**: 25. 4. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply⁽⁵⁾**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 3. 1. 1989, not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 4. 1. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 24. 1. 1989 not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 25. 1. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1. 3. — 29. 3. 1989
 - (c) deadline for the supply: 16. 5. 1989
22. **Amount of the tendering security**: Ecu 15/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁶⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

ANNEX IV

1. **Operation No⁽¹⁾**: 1091/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service Logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19; tel. 34 55 80, telex 22555 LRCS CH
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: Croissant-Rouge mauritanien, av. Gamal Abdel Nasser, BP 344, Nouakchott; tel. 526 70
5. **Place or country of destination**: Mauritania
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (III.A.1)
8. **Total quantity**: 125 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (III.B):
 - metal cans of 10 litres or 10 kilograms,
 - the cans must be packed in cartons, with two cans per carton,
 - the cans must carry the following wording:
'ACTION N° 1091/88 / a red crescent with the points facing to the right / HUILE DE COLZA / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT'
 - shipment to take place in 20-foot containers
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Nouakchott
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 14. 2. — 14. 3. 1989
18. **Deadline for the supply**: 25. 4. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply⁽⁵⁾**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 3. 1. 1989, not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 4. 1. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 24. 1. 1989, not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 25. 1. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1. 3. — 29. 3. 1989
 - (c) deadline for the supply: 16. 5. 1989
22. **Amount of the tendering security**: Ecu 15/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁶⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

ANNEX V

1. **Operation No** (1): 1092/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service Logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19; tel. 34 55 80; telex 22555 LRCS CH
4. **Representative of the recipient** (2): Croix-Rouge sénégalaise, Boulevard F. Roosevelt, boîte postale 299, Dakar; tel. 22 39 92
5. **Place or country of destination**: Senegal
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (III.A.1)
8. **Total quantity**: 50 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (III.B):
 - metal cans of 10 litres or 10 kilograms,
 - the cans must be packed in cartons, with two cans per carton,
 - the cans must carry the following wording:
'ACTION No 1092/88 / 'a red cross, 10 x 10 cm' / HUILE DE COLZA / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / DAKAR'
 - shipment to take place in 20-foot containers
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Dakar
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 14. 2.-14. 3. 1989
18. **Deadline for the supply**: 25. 4. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply** (5): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 3. 1. 1989, not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 4. 1. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 24. 1. 1989, not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 25. 1. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1.-29. 3. 1989
 - (c) deadline for the supply: 16. 5. 1989
22. **Amount of the tendering security**: Ecu 15/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (6): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes :

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (4) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05
- (6) Supply free at terminal, as provided for in Article 14 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87, implies that the following costs at the port of landing are to be borne by the successful tenderer :
 - should containers be used on an FCL/FCL or LCL/FCL basis, all costs of unloading and transport from the under hook stage up to the designated destuffing area via, if any, transit check shed area. The costs of destuffing the goods from the containers, local charges incurred at a later stage, and costs occasioned by delays of detention or returning the containers are to be borne by the recipient,
 - should containers be used on an LCL/LCL or FCL/LCL basis, all the costs of unloading and transport from the under hook stage up to the designated destuffing area via, if any, transit check shed area and by way of derogation from the aforementioned Article 14 (5) (a), the LCL charges (destuffing of the goods). The local charges incurred after the stage of destuffing the goods from the containers are to be borne by the recipient.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3959/88
of 16 December 1988**

**on the supply of refined rape seed oil to non-governmental organizations
(NGOs) as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86
of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid
management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1870/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21
May 1987 laying down implementing rules for Regulation
(EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid
management ⁽³⁾ lays down the list of countries and
organizations eligible for food-aid operations and specifies
the general criteria on the transport of food aid beyond
the fob stage;

Whereas, by its Decision of 16 March 1988 on the supply
of food aid to NGOs the Commission allocated to the
latter organizations 500 tonnes of refined rape seed oil.

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of
this measure in accordance with the rules laid down by
Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in
the Community of products to be supplied as Community
food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time
limits and conditions of supply and the procedure to be
followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of
a contract for the supply of refined rape seed oil to NGOs
in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No
2200/87 and with the conditions laid down in the
Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 December 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation Nos⁽¹⁾:** 1034/88
2. **Programme:** 1988
3. **Recipient:** Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, Service Logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19, tél. 34 55 80, telex 22555 LRCS CH
4. **Representative of the recipient⁽²⁾:** Société Nationale de la Croix-Rouge Place des Nations Unies (Bicentenaire) BP 1337 Port-au-Prince, tél. 2 10 33/34 — telex 2030001
5. **Place or country of destination:** Haiti
6. **Product to be mobilized:** refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾:**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity:** 100 tonnes net
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾:**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B):
 - metal cans of 10 litres
 - the cans must carry the following wording: 'ACTION No 1034/88 a red cross cross' / HUILE DE COLZA / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / PORT-AU-PRINCE'
11. **Method of mobilization:** Community market
12. **Stage of supply:** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** Port-au-Prince
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 14. 2. 1989 to 14. 3. 1989
18. **Deadline for the supply:** 25. 4. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply⁽⁹⁾:** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 3. 1. 1989 not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 4. 1. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 17. 1. 1989 not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 18. 1. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 28. 2. 1989 to 28. 3. 1989
 - (c) deadline for the supply: 9. 5. 1989
22. **Amount of the tendering security:** Ecu 15/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecu
24. **Address for submission of tenders⁽⁷⁾:**
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles
Telex: AGREC 22037 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer:** —

ANNEX II

1. Operation Nos⁽¹⁾: 1040/88
2. Programme: 1988
3. Recipient: Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, Service Logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19; tél. 34 55 80; télex 22555 LRCS CH
4. Representative of the recipient⁽²⁾: Indian Red Cross Society, Red Cross Building 1, Red Cross Road, New Delhi 110001 tel. 38 64 41/2/3, telex: 31-66115 IRCS IN
5. Place or country of destination: India
6. Product to be mobilized: refined rape seed oil
7. Characteristics and quality of the goods⁽³⁾
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III. A.1)
8. Total quantity: 100 tonnes net
9. Number of lots: one
10. Packaging and marking⁽⁴⁾⁽⁷⁾
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B):
 - metal cans of 10 litres
 - the cans must carry the following wording: 'ACTION NO 1040/88 / a red cross / COLZA OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES (LICROSS) / FOR FREE DISTRIBUTION / BOMBAY'
11. Method of mobilization: Community market
12. Stage of supply: free at port of landing — landed
13. Port of shipment: —
14. Port of landing specified by the recipient: —
15. Port of landing: Bombay
16. Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing: —
17. Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 14. 2. 1989 to 14. 3. 1989
18. Deadline for the supply: 25. 4. 1989
19. Procedure for determining the costs of supply⁽⁶⁾: tendering
20. Date of expiry of the period allowed for submission of tenders: 3. 1. 1989 not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 4. 1. 1989
21. In the case of a second invitation to tender:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 17. 1. 1989 not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 18. 1. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 28. 2. 1989 to 28. 3. 1989
 - (c) deadline for the supply: 9. 5. 1989
22. Amount of the tendering security: Ecu 15/tonne
23. Amount of the delivery security: 10 % of the amount of the tender in ecu
24. Address for submission of tenders⁽⁵⁾:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles
Telex: AGREC 22037 B.
25. Refund payable on request by the successful tenderer: —

ANNEX III

1. **Operation Nos⁽¹⁾:** 1044/88
2. **Programme:** 1988
3. **Recipient:** Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, Service Logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19, tél. 34 55 80, telex 22555 LRCS CH
4. **Representative of the recipient⁽²⁾:** The Sri Lanka Red-Cross Society, 106, Dharmapala Mawatha, Colombo 7 — tel. 910 95/51 54 34, telex 21201 OBHTEL CE
5. **Place or country of destination:** Sri Lanka
6. **Product to be mobilized:** refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾:**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity:** 100 tonnes net
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾ (7):**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B):
 - metal cans of 10 litres
 - the cans must carry the following wording: 'ACTION No 1044/88 / a red cross / COLZA OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES (LICROSS) / FOR FREE DISTRIBUTION / COLOMBO'
11. **Method of mobilization:** Community market
12. **Stage of supply:** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** Colombo
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 14. 2. 1989 to 14. 3. 1989
18. **Deadline for the supply:** 25. 4. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply⁽⁶⁾:** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 3. 1. 1989 not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 4. 1. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 17. 1. 1989 not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 18. 1. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 28. 2. 1989 to 28. 3. 1989
 - (c) deadline for the supply: 9. 5. 1989
22. **Amount of the tendering security:** Ecu 15/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecu
24. **Address for submission of tenders⁽⁵⁾:**
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles
Telex: AGREC 22037 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer:** —

ANNEX IV

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1046/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, Service Logistique, BP 372, CH-1211 Geneve 19; tel. 34 55 80, telex 22555 LRCS CH
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Croix-Rouge Burkina BE, BP 340, Ouagadougou; tel. 33 20 29, telex LSCR 5438 BF Ouagadougou
5. **Place or country of destination**: Burkina Faso
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity**: 50 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B):
 - metal cans of 10 litres
 - the cans must carry the following wording:
'ACTION No 1034/88 / a red cross / HUILE DE COLZA / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / OUAGADOUGOU'
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at destination: Entrepôt Croix-Rouge Ouagadougou
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 14. 2. 1989 to 14. 3. 1989
18. **Deadline for the supply**: 9. 5. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁵⁾: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 3. 1. 1989 not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 4. 1. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 17. 1. 1989, not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 18. 1. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 28. 2. 1989 to 28. 3. 1989
 - (c) deadline for the supply: 23. 5. 1989
22. **Amount of the tendering security**: Ecu 15/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁶⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

ANNEX V

1. **Operation No** (1): 1048/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, Service Logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19; tel. 34 55 80, telex 22555 LRCS CH
4. **Representative of the recipient** (2): Croissant Rouge Algérien, 15 bis, Boulevard Mohamed V; tel. 264 57 27/28, telex HILAL 67356 DZ or 66442 CRADZ
5. **Place or country of destination**: Algeria
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (IIIA.1)
8. **Total quantity**: 50 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4) (5): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (IIIB):
 - metal cans of 10 litres
 - the cans must carry the following wording: 'ACTION NO 1048/88 / a red crescent with the points facing to the right / HUILE DE COLZA / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / ALGER'
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Algiers
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 14. 2. — 14. 3. 1989
18. **Deadline for the supply**: 25. 4. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply** (6): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 3. 1. 1989, not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 4. 1. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 17. 1. 1989, not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 18. 1. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 28. 2. — 28. 3. 1989
 - (c) deadline for the supply: 9. 5. 1989
22. **Amount of the tendering security**: Ecu 15/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (7): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

ANNEX VI

1. **Operation No** (1): 1049/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, Service Logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19; tel. 34 55 80, telex 22555 LRCS CH
4. **Representative of the recipient** (2): Croix-Rouge tunisien, 19, rue d'Angleterre, Tunis 1000; tel. 240 630/245 572, telex 14524 HILAL TN)
5. **Place or country of destination**: Tunisia
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (IIIA.1)
8. **Total quantity**: 100 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4) (5): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (IIIB):
 - metal cans of 10 litres
 - the cans must carry the following wording:
'ACTION No 1049/88 / a red crescent with the points facing to the left / HUILE DE COLZA / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / TUNIS'
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Tunis
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 14. 2. — 4. 3. 1989
18. **Deadline for the supply**: 25. 4. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply** (6): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 3. 1. 1989, not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 4. 1. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 17. 1. 1989, not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 18. 1. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 28. 2. — 28. 3. 1989
 - (c) deadline for the supply: 9. 5. 1989
22. **Amount of the tendering security**: Ecu 15/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (7): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The successful tenderer is to contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (⁴) Shipment to take place in 20-foot containers.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05
- (⁶) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (⁷) Supply free a terminal, as provided for in Article 14 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87, implies that the following costs at the port of landing are to be borne by the successful tenderer :
 - should containers be used on an FCL/FCL or LCL/FCL basis, all costs of unloading and transport from the under hook stage up to the designated destuffing area via, if any, transit check shed area. The costs of destuffing the goods from the containers, local charges incurred at a later stage, and costs occasioned by delays of detention or returning the containers are to be borne by the recipient,
 - should containers be used on an LCL/LCL or FCL/LCL basis, all the costs of unloading and transport from the under hook stage up to the designated destuffing area via, if any, transit check shed area and by way of derogation from the aforementioned Article 14 (5) (a), the LCL charges (destuffing of the goods). The local charges incurred after the stage of destuffing the goods from the containers are to be borne by the recipient.
- (⁸) Consignment document, to be legalized by the Haiti Consulate at the point of shipment.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3960/88**of 19 December 1988****fixing the minimum selling prices for unboned beef in respect of the invitation to tender issued under the sixth invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 2415/88**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2248/88⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas, tenders have been invited for certain quantities of unboned beef and veal fixed by Commission Regulation (EEC) No 2415/88⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2602/88⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 9 of Commission Regulation (EEC) No 2173/79⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87⁽⁶⁾, the minimum selling prices for meat put up for sale by tender should be fixed, taking into account tenders submitted;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum selling prices for unboned beef for the sixth specific invitation to tender held in accordance with Regulation (EEC) No 2415/88 for which the time limit for the submission of tenders was 13 December 1988 are as set out in the Annex hereto.

Article 2

The Regulation enters into force on 20 December 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 208, 2. 8. 1988, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 231, 20. 8. 1988, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO

- Categoría A: Canales de jóvenes animales machos no castrados de menos de 2 años,
Categoría C: Canales de animales machos castrados.
- Kategori A: Slagtekroppe af unge ikke-kastrerede handyr på under to år,
Kategori C: Slagtekroppe af kastrerede handyr.
- Kategorie A: Schlachtkörper von jungen männlichen, nicht kastrierten Tieren von weniger als 2 Jahren,
Kategorie C: Schlachtkörper von männlichen kastrierten Tieren.
- Κατηγορία Α: Σφάγια νεαρών μη ευνουχισμένων αρρένων ζώων κάτω των 2 ετών,
Κατηγορία C: Σφάγια ευνουχισμένων αρρένων ζώων.
- Category A: Carcasses of uncastrated young male animals of less than two years of age,
Category C: Carcasses of castrated male animals.
- Catégorie A: Carcasses de jeunes animaux mâles non castrés de moins de 2 ans,
Catégorie C: Carcasses d'animaux mâles castrés.
- Categoria A: Carcasse di giovani animali maschi non castrati di età inferiore a 2 anni,
Categoria C: Carcasse di animali maschi castrati.
- Categorie A: Geslachte niet-gecastreerde jonge mannelijke dieren minder dan 2 jaar oud,
Categorie C: Geslachte gecastreerde mannelijke dieren.
- Categoria A: Carcaças de animais jovens machos, não castrados, de menos de dois anos,
Categoria C: Carcaças de animais machos castrados.

Precios de venta mínimos (ecus/tonelada) — Mindstesalgspriser (ECU/ton) — Mindestverkaufspreise (ECU/Tonne) — Ελάχιστες τιμές πώλησας (Ecu/τόνο) — Minimum selling prices (ecus/tonne) — Prix de vente minimaux (écus/t) — Prezzi minimi di vendita (ecu/t) — Minimumverkoopprijzen (Ecu/ton) — Preço mínimo de venda (ECUs/tonelada)

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

— Vorderviertel, stammend von:

Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U, R und O 1 370

— Hinterviertel, stammend von:

Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U, R und O 1 370

FRANCE

— Quartiers avant, provenant des:

Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 1 351

— Quartiers arrière, provenant des:

Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 1 351

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3961/88
of 19 December 1988
setting the target ceiling for imports of oil cake into Portugal in 1989

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 251 (1) thereof,

Whereas under Article 249 of the Act of Accession the supplementary trade mechanism (STM) applies to oil cake; whereas under Article 251 of the Act an estimate is to be drawn up, as a general rule at the start of each marketing year, of production and consumption of oil cake in Portugal; whereas the calendar year should be used as a reference period; whereas the target ceiling is based on the estimate drawn up; whereas under the said Article 251 the ceiling must be successively fixed at levels designed to ensure that traditional trade patterns alter in such a way that the Portuguese market is gradually and harmoniously opened up;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The target ceiling for imports into Portugal from the other Member States of oil cake falling within CN codes 2304 00 00, 2305 00 00 and 2306, CN codes 2306 90 11 and 2306 90 19 excluded, shall be 250 000 tonnes for 1989.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3962/88

of 19 December 1988

introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Cyprus

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2238/88⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25a (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a non-member country is alternatively above and below the reference price for five to seven consecutive market days a countervailing charge is introduced in respect of that non-member country, save in exceptional cases; whereas that charge is introduced when three entry prices fall below the reference price and one of those entry prices is at least ECU 0,6 below the reference price; whereas that charge is equal to the difference between the reference price and the last available entry price by at least ECU 0,6 below the reference price;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1386/88 of 20 May 1988 fixing for the 1988/89 marketing year the reference prices for fresh lemons⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I at ECU 47,15 per 100 kilograms net for the period from November 1988 to April 1989;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by

Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas for fresh lemons originating in Cyprus the entry prices calculated in this way have for five consecutive market days been alternatively above and below the reference price; whereas three of these entry prices are at least ECU 0,6 below the reference prices; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these fresh lemons;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁷⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of ECU 2,39 per 100 kilograms net is applied to fresh lemons (CN code ex 0805 30 10) originating in Cyprus.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 December 1988.

Subject to the provisions of the second subparagraph of Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, this Regulation shall be applicable until 26 December 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 128, 21. 5. 1988, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3963/88

of 19 December 1988

fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 28 November to 4 December 1988

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1347/86 of 6 May 1986 on the granting of a premium for the slaughter of certain adult bovine animals in the United Kingdom ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 467/87 ⁽²⁾,Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1695/86 of 30 May 1986 laying down detailed rules for the application of the premium for the slaughter of certain adult bovine animals for slaughter in the United Kingdom ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3988/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas, under Article 3 of Regulation (EEC) No 1347/86, an amount equivalent to the amount of the variable slaughter premium granted in the United Kingdom is levied on meat and meat preparations from animals on which it has been paid, when they are consigned to other Member States or to non-member countries;

Whereas, under Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1695/86 the amounts to be charged on departure from the territory of the United Kingdom of the products listed

in the Annex to the said Regulation must be fixed each week by the Commission;

Whereas, accordingly, the amounts to be levied on products which left the United Kingdom during the week 28 November to 4 December 1988 should be fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 3 of amended Regulation (EEC) No 1347/86, the amounts to be levied on the products referred to in Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1695/86 which left the territory of the United Kingdom during the week 28 November to 4 December 1988 shall be those set out in the Annex.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 28 November 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 40.⁽²⁾ OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 146, 31. 5. 1986, p. 56.⁽⁴⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 31.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1988 fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 28 November to 4 December 1988

(ECU/100 kg net weight)	
CN code	Amount
0201 10 10	14,04894
0201 10 90	14,04894
0201 20 11	14,04894
0201 20 19	14,04894
0201 20 31	11,23915
0201 20 39	11,23915
0201 20 51	16,85873
0201 20 59	16,85873
0201 20 90	11,23915
0201 30	19,24705
0202 10 00	14,04894
0202 20 10	14,04894
0202 20 30	11,23915
0202 20 50	16,85873
0202 20 90	11,23915
0202 30 10	19,24705
0202 30 50	19,24705
0202 30 90	19,24705
0206 10 95	19,24705
0206 29 91	19,24705
0210 20 10	11,23915
0210 20 90	16,01579
0210 90 41	16,01579
1602 50 10 ⁽¹⁾	16,01579
1602 50 10 ⁽²⁾	11,23915

⁽¹⁾ Containing 80 % or more by weight of beef meat.

⁽²⁾ Other.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 1 December 1988

amending for the fourth time Commission Decision 87/361/EEC recognizing certain parts of the territory of the French Republic as being officially swine-fever free

(Only the French text is authentic)

(88/631/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 80/1095/EEC of 11 November 1980 laying down conditions designed to render and keep the territory of the Community free from classical swine fever⁽¹⁾, as last amended by Directive 87/487/EEC⁽²⁾, and in particular Article 7 (2) thereof,

Having regard to Commission Decision 88/567/EEC of 3 November 1988 approving the plan for the eradication of classical swine fever presented by France⁽³⁾,

Whereas, following a favourable development in the disease situation, the Commission adopted Decision 87/361/EEC⁽⁴⁾, as last amended by Decision 88/517/EEC⁽⁵⁾, recognizing certain parts of the territory of the French Republic as officially swine-fever free;

Whereas certain other parts of the territory of the French Republic now also fulfill the conditions as laid down in Article 7 of Decision 80/1095/EEC, and, consequently, may also be recognized as officially swine-fever free;

Whereas for the reasons of clarity, it is desirable to present a new Annex which brings together regions in France recognized as officially free from classical swine fever,

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 87/361/EEC is replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 1 December 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 325, 1. 12. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 280, 3. 10. 1987, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 310, 16. 11. 1988, p. 35.

⁽⁴⁾ OJ No L 194, 15. 7. 1987, p. 31.

⁽⁵⁾ OJ No L 283, 18. 10. 1988, p. 32.

*ANNEX***Regions of France which are recognized as officially swine-fever free.**

Ain, Aisne, Allier, Alpes-de-Haute-Provence, Hautes-Alpes, Alpes-maritimes, Ardèche, Ardennes, Ariège, Aube, Aude, Aveyron, Bouches-du-Rhône, Calvados, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Cher, Corrèze, Côte-d'Or, Côtes-du-Nord, Creuse, Dordogne, Doubs, Drôme, Eure, Eure-et-Loir, Finistère, Gard, Haute-Garonne, Gers, Gironde, Hérault, Ille-et-Vilaine, Indre-et-Loire, Isère, Jura, Landes, Loir-et-Cher, Loire, Haute-Loire, Loire-Atlantique, Loiret, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Maine-et-Loire, Manche, Marne, Haute-Marne, Mayenne, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Morbihan, Moselle, Nièvre, Nord, Oise, Orne, Pas-de-Calais, Puy-de-Dôme, Pyrénées-Atlantiques, Hautes-Pyrénées, Pyrénées-Orientales, Bas-Rhin, Haut-Rhin, Rhône, Haute-Saône, Saône-et-Loire, Sarthe, Savoie, Haute-Savoie, Seine-Maritime, Deux-Sèvres, Somme, Tarn, Tarn-et-Garonne, Var, Vaucluse, Vendée, Vienne, Haute-Vienne, Vosges, Yonne, Territoire de Belfort, Ville de Paris, Seine-et-Marne, Yvelines, Essonne, Hauts-de-Seine, Seine-Saint-Denis, Val-de-Marne, Val d'Oise.

COMMISSION DECISION

of 5 December 1988

approving derogations provided for by Italy from certain provisions of Council Directive 77/93/EEC in respect of seed potatoes originating in Poland

(Only the Italian text is authentic)

(88/632/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 77/93/EEC of 21 December 1976 on protective measures against the introduction into the Member States of organisms harmful to plants or plant products ⁽¹⁾, as last amended by Directive 88/572/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 14 (2) thereof and Annex IV, part A (24) thereto,

Whereas, pursuant to Directive 77/93/EEC, potato tubers originating in third countries where potato spindle tuber viroid has occurred may not, in principle, be brought into the Community unless their faculty of germination has been suppressed, in view of the risk of introduction of potato spindle tuber viroid, and unless — if they originate in a country where *Corynebacterium sepedonicum* is known to occur — provisions recognized as equivalent to the Community provisions on combating this harmful organism have been complied with in the country of origin;

Whereas, nevertheless, Article 14 (1) (c) ⁽ⁱⁱⁱ⁾ of the abovementioned Directive permits Member States to provide for derogations with regard to the rule relating to the suppression of the faculty of germination, provided that there is no risk of harmful organisms spreading; whereas these derogations are subject to approval, under certain conditions, in accordance with Article 14 (2) and must also comply with the conditions laid down in Annex IV, part A (24);

Whereas in Italy the growing of potatoes of the Sieglinde variety has been an established practice; whereas part of the supply of seed potatoes of this variety has been ensured by imports from Poland;

Whereas Italy has stated that it intends to provide for derogations for the current seed-potato marketing seasons;

Whereas it is known that Poland is still not free from potato spindle tuber viroid or from *Corynebacterium sepedonicum*;

Whereas Poland has developed a programme to eradicate these harmful organisms on a regional basis; whereas

there are good reasons to believe that the programme to eradicate these harmful organisms has become fully effective, at least in certain 'closed zones' (strefy zamknięte) of the voievodship of Łomża;

Whereas it can therefore be established that there is no risk of the harmful organisms in question spreading, provided that the seed potatoes originate in such zones and that certain special technical conditions are complied with;

Whereas the Commission will ensure that Poland makes all technical information available which is necessary to monitor the protective measures required under the aforementioned conditions, and to assess the development of the Polish eradication programme;

Whereas, therefore, the derogations provided for by Italy should be approved for the current seed-potato marketing season, provided that they include the aforementioned conditions and without prejudice to Council Directive 66/403/EEC ⁽³⁾, as last amended by Directive 88/359/EEC ⁽⁴⁾, and to Council Directive 70/457/EEC ⁽⁵⁾, as last amended by Directive 88/380/EEC ⁽⁶⁾;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Plant Health,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Approval is hereby given, under the conditions laid down in paragraph 2, and without prejudice to Directives 66/403/EEC and 70/457/EEC, to Italy to provide, in accordance with Article 14 (1) (c) ⁽ⁱⁱⁱ⁾ of Directive 77/93/EEC, and in connection with the third indent of part A (24) of Annex IV thereto, for derogations from Article 5 (1) and the third indent of Article 12 (1) (a) of that Directive as regards the requirements referred to in part A (25) of Annex IV thereto, in respect of seed potatoes of the Sieglinde variety originating in Poland.

⁽¹⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2320/66.

⁽²⁾ OJ No L 174, 6. 7. 1988, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 225, 12. 10. 1970, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 16. 7. 1988, p. 31.

⁽¹⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 20.

⁽²⁾ OJ No L 313, 19. 11. 1988, p. 39.

2. For the purposes of paragraph 1, the following conditions shall apply:

- (a) the seed potatoes shall have been produced in fields located in the 'closed zone' (strefa zamknieta) of Wierzbowo in the voievodship of Lomza;
- (b) the seed potatoes shall have been produced exclusively from seed potatoes of the 'Super-Elite' category, supplied by the official Plant Improvement Station of Lubleno in the voievodship of Gdansk;
- (c) the seed potatoes shall be certified officially as seed potatoes meeting at least the conditions laid down for the 'Elite' category;
- (d) samples shall be taken officially in respect of each lot intended for Italy; a lot may consist only of tubers of one single variety which have been produced on one single establishment; the samples shall be examined by official laboratories in order to detect any presence of potato spindle tuber viroid or *Corynebacterium sepedonicum*; the samples for the detection of potato spindle tuber viroid shall be tubers, or leaves taken from the crop which produced the lot; for the detection of *Corynebacterium sepedonicum* two samples of tubers shall be taken per lot, each of which shall be approximately 1 % of the tubers in the lot, up to 1 000 tubers; the examinations shall be carried out on the entire samples, using the following methods:
 - as regards potato spindle tuber viroid:
the Page method, after passage of the material through appropriate plants, or c-DNA hybridization procedure, and
 - as regards *Corynebacterium sepedonicum*: at least the Angers IF method or an equivalent IF method;
- (e) the lots shall be kept separate in all operations including transport;
- (f) the plant health certificate required shall be made out separately for each consignment and only if it has been established by the scientists involved that the examinations referred to in (d) did not give rise to suspicions or to the detection of the presence of potato spindle tuber viroid or *Corynebacterium sepedonicum* in the lot, and that in particular the IF-testing was shown to be negative. It shall state, under 'Additional Declaration' that the conditions laid down in (a) to (d) have been complied with, and shall give the name of the establishment which produced the seed potatoes and the seed potato certification number, as well as the name of the area referred to in (a);
- (g) in Italy, a representative sample shall be taken officially from each of the lots imported pursuant to this Decision, for official examination in respect of *Corynebacterium sepedonicum*, in accordance with the Community established method for the detection and

diagnosis of *Corynebacterium sepedonicum*; the lots shall remain separate under official control and may not be marketed or used until it has been established that the presence of *Corynebacterium sepedonicum* was not suspected or detected in those examinations; sub-samples shall be kept available for subsequent examination by other Member States, and the Italian authorities shall before 31 March 1989 inform the Commission, with a view to organizing that examination and the recording thereof; the total of lots imported shall not exceed an amount which is adequate for the abovementioned examinations, taking into account the facilities available for that purpose;

- (h) potatoes grown from seed potatoes imported pursuant to this Decision shall not be certified as seed potatoes and shall be used only in Italy, and only as potatoes for consumption;
- (i) buildings, containers, packaging material, vehicles and handling, grading and preparation equipment which have been in contact with seed potatoes imported pursuant to this Decision shall be cleaned and disinfected before being brought into contact with other potatoes.

Article 2

Italy shall provide the Commission and the other Member States, before 1 June 1989 with information on the amounts imported pursuant to this Decision and with a detailed technical report of the official examination referred to in Article 1 (2) (g); copies of each plant health certificate shall be transmitted to the Commission.

Article 3

The approval granted in Article 1 shall expire on 31 March 1989. It shall be revoked prior to that date if it is found that the conditions laid down in Article 1 (2) have been insufficient to prevent the introduction of the harmful organisms in question or have not been complied with. It may be revoked prior to that date if it is found that there are elements which would militate against the proper functioning of the 'closed zones' concept in Poland.

Article 4

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 5 December 1988.

For the Commission
Frans ANDRIESEN
Vice-President